



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Menziken, Burg und die Region

07/2021



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



**Auch wenns mal nicht so rund läuft.  
Bei uns stehen Sie nie im Abseits.**

**Davide Cannavale**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 765 44 06, davide.cannavale@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

1204769

## Erweiterung Advokaturbüro lic. iur. Daniel Buchser Buchser Partner



**Gerne teilen wir Ihnen die Erweiterung des Advokaturbüros lic. iur. Daniel Buchser um Rechtsanwalt MLaw Dominik Buchser mit. Daniel Buchser und Dominik Buchser (mit der Buchser Partner GmbH) treten neu unter dem Kanzleinamen Buchser Partner auf.**

Daniel Buchser praktiziert seit 1987 in Reinach als Rechtsanwalt und ist in zahlreichen Rechtsgebieten beratend und prozessierend tätig. Dominik Buchser hat nach Abschluss seines Studiums der Rechtswissenschaft an der Universität Luzern im Jahr 2015 an verschiedenen Stationen breite Erfahrung als Jurist und Rechtsanwalt sammeln können. Wir freuen uns, mit dieser Erweiterung die langfristige Betreuung unserer Mandanten nach dem gewohnt hohen Standard gewährleisten zu können.

Sandgasse 1, Postfach, CH-5734 Reinach AG  
T: +41 62 771 49 46, F: +41 62 771 83 28, info@buchser-partner.ch, www.buchser-partner.ch



## Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42  
Postfach 131  
5737 Menziken  
Telefon: 062 765 78 78  
E-Mail: info@menziken.ch  
Web: www.menziken.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 14.00	

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Fabienne Hunziker (fhu), Cornelia Suter (csu), Dirk C. Buchser (dcb), Patrick Tepper (pte). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

**Verkaufsleitung:** Nicole Schmid (Seetal). **Werberberatung:** Janine Murer (Oberes Wynental), Sylvie Minnig (Mittleres Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr  
Gesamtauflage: 23 730. Davon WEMF-beglaubigte Auflage 2020: 16 964  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

**Abopreise:** CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

**Druckpartner:** Kromer Print AG, kromerprint.ch

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

**Grüngutabfuhr**  
14. und 28. Juli 2021

**Papiersammlung**  
03. August 2021

**Häckseldienst**  
27. Oktober 2021

**Gemeindeversammlung**  
03. November 2021

**Feiertage**  
01. August 2021

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Menziken**



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch  
lokal, vernetzt, persönlich

**GIGI'S FAHRSCHULE**  
SICHER FAIR KOMPETENT

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken

**Autofahrschule auch mit Automat**

- Autofahrschule
- Motorradfahrschule
- Nothilfekurse
- Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, [www.gigis-fahrschule.ch](http://www.gigis-fahrschule.ch)

**Roland Eichenberger AG**

**Rumpelt die Heizung?**  
*Dann machen wir dem Rumpeln den Garaus.*

**Heizung – Sanitär**

5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

**Physio Sport & Arena** Menziken

Ihre kompetente Physiotherapie

Wir sind für Sie da von 7.00 bis 21.00 Uhr. Auch Haus- und Heimbesuche

**Aus unserem Angebot:**

- Physiotherapie
- Med. Trainingstherapie MTT
- Manuelle Lymphdrainage
- Wassertherapie
- Rehabilitation
- Rücken- und Rumpfttraining
- (Sport-) Massagen Zusatzversicherung anerkannt
- Tape / Dry Needling / Blutegeltherapie

Hauptstrasse 35 | 5737 Menziken | Telefon 041 880 14 14 | [www.physioarena.ch](http://www.physioarena.ch)



### Liebe Menziker\*innen

Ihnen springt sicher die Anrede ins Auge. Heute «gendern» wir. Es fällt den Zuschauer\*innen, resp. den Zuhörer\*innen auf, dass beim Schweizer Radio und Fernsehen «gendern» gerade gross im Kommen ist.

Wir sind bereits weltoffen und modern und freuen uns am ganzen Spektrum von Einwohner\*innen. Sie alle machen unsere Gemeinde aus. Die Fusionsabklärungen mit Burg laufen auf Hochtouren. Die Menziker\*innen und Bürger\*innen haben sich schon mehrmals in den einzelnen Arbeitsgruppen getroffen. Für mich ist es erfreulich, dass bis heute kein einziges Argument genannt wurde, welches einen Zusammenschluss der beiden Gemeinden ausschliessen würde. Im Gegenteil, die Gespräche waren sehr fruchtbar und zielführend. Ich bin überzeugt, dass auch der letzte Workshop erfolgreich wird. Der Name der fusionierten Gemeinde wird sicher noch zu einigen Diskussionen führen. Mir persönlich wäre der Name Menziken am nächsten. So könnte ich die Kosten für neues Briefpapier sparen. Nähere Informationen zu der Fusion finden Sie in dieser Ausgabe vom Dorfheftli.

## Aus dem Gemeinderat

Wie Sie im Wynentaler Blatt entnehmen konnten, läuft immer was an der Gemeindeversammlung in Menziken. Die Anwesenden vermissten die wohlthuende Zurückhaltung einiger ehemaligen Gemeinderäte und Gemeindeammänner. Sicher, es ist ihr gutes Recht, sich in die Sache einzubringen, jedoch kaum ihre Aufgabe, sich eine gefühlte Ewigkeit gegenseitig über die Vergangenheit auf die Schulter zu klopfen. Ich hoffe, dass wir uns ab sofort wieder auf die heutigen und die zukünftigen Probleme von Menziken kümmern können.

Mit dem Sommeranfang hat bei vielen die Corona-Geduld ein Ende. Die Lockerungen vom Bundesrat begrüsse ich sehr. Global gesehen zeichnet sich eine Art Entspannung ab. Laut Weltgesundheitsorganisation (WHO) gehen die weltweiten Infektionen seit Monaten signifikant zurück – und das deutlich schneller und stärker als vorhergesagt. Ich persönlich bin zuversichtlich, dass die Entbehrungen langsam zu einem Ende kommen. Hoffen wir alle, dass wir einen möglichst «normalen» Sommer geniessen können und dass der Wettergott uns gnädig gestimmt ist.

Ich wünsche Ihnen allen alles Gute und auf bald.

Erich Bruderer, Gemeindeammann

## Gemeindenachrichten

### Gesamterneuerungswahlen Gemeinderat

Alle bestehenden Mitglieder des Gemeinderats Menziken treten am 26. September 2021 zum 1.

Wahlgang der Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2022/2025 wieder an.

## Gemeindenachrichten

### Personelles

Aufgrund einer berufsbegleitenden Weiterbildung reduziert Tamara Woisetschläger ihr Arbeitspensum als Sachbearbeiterin Abteilung Steuern ab 1. September 2021 von 100 % auf 50 %.

Mara Trifari aus Menziken wird im Anschluss an ihre Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Menziken per 12. August 2021 als Sachbearbeiterin Abteilung Steuern angestellt.

Zudem wird Josef Küng aus Sarmentorf per 1. Juli 2021 als Ferienvertretung des Bürgerheimleiters angestellt. Der Gemeinderat wünscht Frau Woisetschläger, Frau Trifari und Herrn Küng alles Gute und viel Freude bei ihren neuen Tätigkeiten.

Tina Mušić hat ihre Anstellung als Zivilstandsbeamtin per Ende August 2021 gekündigt. Der Gemeinderat dankt ihr bereits jetzt für die gute Mitarbeit und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute.

Tina Wittwer reduziert ihr Arbeitspensum als hauswirtschaftliche Mitarbeiterin im Bürgerheim Menziken ab 1. November 2021 von 100% auf 80%.

### Arbeitsjubiläen

Am 1. Juni 2021 haben Luigi Antonuccio, Leiter Bau und Planung, und Marlen Gutierrez, Kassierin Badi Menziken, jeweils ihr fünfzehnjähriges Arbeitsjubiläum bei der Gemeinde Menziken gefeiert.

Der Gemeinderat gratuliert Herrn Antonuccio und Frau Gutierrez zum stolzen Arbeitsjubiläum und dankt ihnen gleichzeitig für die langjährige und gute Zusammenarbeit. Für die Zukunft wünscht er ihnen weiterhin alles Gute und viel Freude bei ihren Tätigkeiten.

Am 10. Juni 2021 hat Ananda Pruckner sein fünfjähriges Arbeitsjubiläum als Mitarbeiter Nachtwache im Bürgerheim Menziken gefeiert. Der Gemeinderat gratuliert Herrn Pruckner zu diesem Arbeitsjubiläum und wünscht ihm für die Zukunft weiterhin alles Gute und viel Freude bei seiner Tätigkeit.

### Wirtetätigkeit

Martin Jäggle als Betriebsführer und Rebeka Sommer als Fähigkeitsausweisinhaberin erfüllen die Voraussetzungen für die Aufnahme der Wirtetätigkeit im Restaurant Hollywood in Menziken per 1. Juni 2021.

Die Wirtetätigkeit im Club «Iliria» wird rückwirkend per 1. April 2021 durch Avni Destani als Betriebsführer und Qlirim Destani als Verantwortlicher übernommen.

### Einbürgerungen

Nach erfolgreich absolviertem staatsbürgerlichem Test und erfolgter Prüfung der Voraussetzungen

 **Cristalp**  
blau & grün  
6 x 1.5Liter Pet **47% GÜNSTIGER**

**3.-** statt 5.70

 **San Clemente**  
Naturale & Frizzante  
Wasser aus der Sonnenstube Ticino  
6 x 1.5Liter Pet **44% GÜNSTIGER**

**3.-** statt 5.40

 **Möhl Saft**  
klarer Apfelwein  
mit & ohne Alkohol  
6 x 1.5Liter Pet

**15.90** statt 19.80

 **Coca-Cola**  
Original & Zero  
24 x 50cl Pet **Jahres-tiefpreis**

**27.60**

 **Bilz**  
Panache, Alkoholfrei  
6 x 33cl Dosen

**7.20** statt 8.70

 **Chopfab**  
Draft & White  
6 x 50cl Dosen

**10.80** statt 11.70

 **HOI**  
Maracuja  
Appenzeller Bier  
6 x 33cl Flaschen

**11.40** statt 12.90

 **38% GÜNSTIGER**  
**Feldschlösschen**  
Original  
24 x 50cl Dosen

**26.40** statt 43.20

**1/2 Preis**

 **Stella Artois**  
Belgium  
6 x 50cl Dosen

**6.30** statt 12.60

 **3.- GÜNSTIGER**  
**Fendant**  
Réserve des Administrateurs  
Cave St-Pierre  
75cl

**8.90** statt 11.90

 **3.- GÜNSTIGER**  
**Margritli**  
Riesling x Sylvaner  
75cl

**10.95** statt 13.95

 **Pasqua**  
11 Minutes  
75cl

**12.90** statt 16.50

 **Cuvée blanche de l'Abbaye**  
Conviva  
75cl

**13.90** statt 17.90

 **Miraval**  
Côtes de Provence  
75cl

**16.90** statt 18.90

 **Aperol**  
Aperitif  
11% Vol. 70cl

**12.50**

 **Malibu**  
Passion Fruit  
21% Vol. 70cl

**17.90**

 **Cachaçana do Brasil**  
Cachaça  
40% Vol. 70cl

**19.90**

 **Russian Standard**  
Vodka  
40% Vol. 70cl

**21.90**

 **Feldschlösschen**  
Original  
12 x 33cl Dosen

**13.80** statt 17.40

**RIO**  
besser trinken

**15% Rabatt auf alle Roséweine**  
(ausgenommen laufende Aktionen)  
Mi 07.07. – Sa 10.07.21:

Weitere Angebote:  
**rio-getraenke.ch**  
Angebote gültig vom 07.07. bis 20.07.21

 **35% GÜNSTIGER**  
**Edizione**  
Cinque Autoctoni  
75cl

**17.90** statt 28.90

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

hat der Gemeinderat folgenden Personen das Einwohnerbürgerrecht zugesichert:

**Umut Gül**, geb. 1995, türkischer Staatsangehöriger, Pilatusstrasse 35. **Carmine Iadanza**, geb. 1968, italienischer Staatsangehöriger, Bodenfeldstrasse 15. **Gabriel Jukic**, geb. 2000, kroatischer Staatsangehöriger, Neue Bahnhofstrasse 17. **Natalija Kesten**, geb. 2005, kroatische Staatsangehörige, Tulpenweg 6. **Venera Muçaj**, geb. 1987, mit den Kindern, Lorik Muçaj, geb. 2011, und Buna Muçaj, geb. 2015, alle kosovarische Staatsangehörige, Pilatusstrasse 14. **Yvonne Swiatek**, geb. 1965, deutsche Staatsangehörige, und Maciej Zbigniew Swiatek, geb. 1961, polnischer Staatsangehöriger, Holunderweg 8. **Pascalie Wassink**, geb. 1997, niederländische Staatsangehörige, Hofmattpark 5. **Anna Xiong**, geb. 2009, chinesische Staatsangehörige, Hofmattstrasse 7. Zhan Yi Xiong, geb. 2003, chinesischer Staatsangehöriger, Hofmattstrasse 7.

### Sommeröffnungszeiten

Während den Sommerferien vom 5. Juli 2021 bis 8. August 2021 ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

Montag bis Mittwoch, Freitag  
08.00 bis 11.30 Uhr

Donnerstag  
08.00 bis 11.30 Uhr / 14.00 bis 18.00 Uhr

### Baubewilligungen

**Sandro Aeschbach**, Maihuserstrasse 2a, Menziken, Anbau Wintergarten beheizt. **Brigitte Lauber**, Kirchstrasse 30c, Menziken, Salzwasser-Pool. **Mike Bolliger und Simona Siegrist**, Kreuzstrasse 1, Menziken, Sichtschutz aus Holz. **Werner und Elisabeth Hofmann**, Hofmattstrasse 5, Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Markus und Eliane Käser**, Wüestländestrasse 24, Menziken, Ersatz Natursteinmauer, Rabatte, Pergola, Hauszugang, Neue Sichtschutzwände WPC und Kinderspielhaus. **Andreas und Elvira Haller**, Hasenwachtstrasse 20, Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Mehmet Aydemir**, Brüggelmattstrasse 1f, Menziken, Schwimmbad, Brüggelmattstrasse 1d, 1e. **Andreas Gurtner**, Floraweg 14, Menziken, Erweiterung Garage und Ersatz Garagentor. **Marianna Lüthi**, Maihuserstrasse 16, Menziken, Überdachung Hauseingang.

**Anneliese Kyburz**, Wittmerstrasse 14, Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Xaver Stirnimann**, Turnplatzstrasse 8, Menziken, Lagerraum, Turnplatzstrasse 2. **Ernst und Melanie Sägesser**, Hasenwachtstrasse 21, Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Rosa Pemo AG**, Bahnhofstrasse 5, Menziken, Fassadenisolierung, Rötelirainstrasse 1.

### Gratulation

Mara Trifari hat ihre Ausbildung als Kauffrau EFZ mit der herausragenden Gesamtnote von 5.6 bestanden. Der Gemeinderat gratuliert Mara Trifari herzlich zu ihrem grossartigen Erfolg und wünscht ihr weiterhin alles Gute.




**Müller**  
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen • bohren • seilsägen • pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
062 777 42 43  
muellerbeton.ch



**OASE**  
Coiffeur + Fusspflege

062 771 26 29  
Lisbeth Schweighofer  
Hauptstrasse 33, 5737 Menziken  
haarwerkstattoase@bluewin.ch



**Steiger**  
Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56  
www.steigersport.ch

## Vereine

### Badmintonclub BC Reinach-Wyna

Freitag, 19.45 bis 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 bis 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch) oder 062 773 19 81

### Bibliothek

Dienstag, 16.00 bis 18.00 Uhr; Freitag, 19 bis 20 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat von 9.00 bis 11.00 Uhr im Weco-Schulhaus

### FC Menzo-Reinach

Infos: Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Petra Leutwyler, Kasernstrasse 4, Menziken, 079 757 64 15, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Christian Schweizer, Präsident, Hauptstrasse 2, Menziken, 079 570 65 75, [info@freundederlise.ch](mailto:info@freundederlise.ch)

### Frauenturnverein STV

Training jeden Dienstag von 19.00 bis 20.55 Uhr in der Menzo-Turnhalle. Infos: Ruth Schweizer, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken-Burg

Brockenstube Weco-Schulhaus Menziken: jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 19 bis 21 Uhr und am 2. Samstag im Monat von 9 bis 15 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch) oder [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Donnerstag im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [www.hago.ch](http://www.hago.ch), [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Magi Flükiger, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61 oder [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Regula Schraner, 078 837 32 77

### KV Menzo-Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme finden Sie unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Gabi Locher, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Montag und Freitag von 16 bis 18 Uhr. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Militär-Sanitäts-Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen

Erste Hilfe und Gesundheit. Reinschnuppern ist kostenlos und unverbindlich. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Markus Schwarz, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Donnerstag ab 20.00 Uhr im Singsaal des Menzoschulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03 oder [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Hauptstrasse 2 in Menziken. Montag bis Donnerstag auf Voranmeldung von 10.00 bis 12.00 Uhr, ohne Voranmeldung von 13.30 bis 16.30 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg

Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Anmeldeformular und Jahresprogramm finden Sie im Internet unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr im Coop-Restaurant im Bärenmarkt, Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Freitag von 9 bis 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Weitere Angebote und Infos: 062 771 62 40 oder unter [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Stephan Weber, 062 891 73 44, [www.og-lenzburg.ch](http://www.og-lenzburg.ch)

### Pfadi von Flüe Menziken

Infos: Alessandro Jezzi, [splinter@rymenzburg.ch](mailto:splinter@rymenzburg.ch), 076 336 64 02

### Pro Senectute Aargau

**Mittagstisch:** Jeweils dienstags um 11.30 im Cafino Conditorei Fischer. Anmeldungen bitte bis Montag, 16 Uhr Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Maurus Voegeli, Telefon 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Doris Rossi, 062 771 25 48 und Erika Helfenstein, 062 771 51 14

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für ihre Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16- 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: [www.onderwerch.ch](http://www.onderwerch.ch)

## Vereine – Fortsetzung

### SATUS Menziken

Frauenriege: Elisabeth Züsli, 062 771 77 41. Männerriege: Peter Dahinden, 062 771 60 33

### SLRG Hallwilersee

Wer sich über den Verein und seine Aktivitäten informieren will, schaut einfach mal auf [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach.

### Sportschützen Menziken–Burg

Infos: 062 773 25 63 oder [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Di., 20.30 bis 22.00 Uhr, Doppeltturnhalle. Ladies-Fitness: Mo., 19.15 bis 20.15 Uhr, Doppeltturnhalle. Männerriege: Do., 20.00 bis 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Jugendriege: Mi., 17.45 bis 19.00 Uhr, Doppeltturnhalle. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 bis 15 Jahre): Freitag, 18.00 bis 19.30 Uhr, Turnhalle

Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Hallo wir suchen Dich! Neumitglieder sind herzlich willkommen. Bitte melde dich bei Sonja Baumann, 079 174 57 75, [www.tcmenziken.ch](http://www.tcmenziken.ch). Ich helfe Dir gerne weiter.

### Tischtennisclub Menziken

Mittwoch, 19.30 bis 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Samstag, 15.30 bis 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 771 26 06 oder [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Vereinigung Sagi Menziken

Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe möglich. Infos: Karl Stutz, Präsident, Tel. 062 771 55 71; Roy Weber, Sagi-Obmann, Tel. 079 281 74 13

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Annette Heuberger, Maihuserstr, 9, Menziken, 062 771 25 79, [www.verkehrsverein-menziken.ch](http://www.verkehrsverein-menziken.ch)

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualitop-zertifizierten Lei-

terinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: Weiherverein ISCHLAG, Postfach 108, 5737 Menziken, [www.entenweiher-menziken.ch](http://www.entenweiher-menziken.ch)

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

Jeden Sonntag um 10.15 Uhr und Donnerstagabend um 18.00 feiern wir Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst jeden Sonntag in der Regel um 9.30 Uhr, Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

Heilsarmee aargauSüd: Gottesdienst jeden

Sonntag um 10.00 Uhr an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. Infos zu unseren vielfältigen Angeboten finden sie unter [www.aargausued.heilsarmee.ch](http://www.aargausued.heilsarmee.ch).

**Lenzchile, Chrischona Reinach,** Lenzstrasse 1 in Reinach: Gottesdienst am Sonntag um 10.00 Uhr auch als Livestream (Alle Details zu unseren Aktivitäten unter [www.lenzchile.ch](http://www.lenzchile.ch)). **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haustreffen sowie grössere Treffen, sobald es unter Corona-Bedingungen wieder sinnvoll erscheint. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch) oder [info@wtlswiss.ch](mailto:info@wtlswiss.ch)



Ihre Augen liegen uns am Herzen.  
Ihr Gesundheitsoptiker in Reinach.

Hauptstrasse 40 | 5734 Reinach AG | 062 771 12 39

obrist optik

### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Öffnungszeiten Annahmestellen

Werkhof, Russirainstr. 3:

Mi., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 11.00 Uhr  
(an Feiertagen geschlossen)

Recycling Point Lustenberger Menziken GmbH

Gemeindeweidstrasse 6, Menziken

Recycling-Paradies, Mattenstr. 1, Reinach

Mo. – Fr.: 7.00 – 12.00 Uhr, 13.15 – 18.00 Uhr

Sa.: 8.00 – 13.00 Uhr

Mo. bis Sa., 8.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 18.00 Uhr

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi». Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer), zum Recycling Point Lustenberger Menziken GmbH oder zum Recycling-Paradies Reinach. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmetall/Aluminium

Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial.

### Altöl

Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung nur während den Öffnungszeiten möglich.

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **3. August, 7. September, 5. Oktober, 2. November, 7. Dezember**. An den Abfuhrdaten um 07.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25kg wiegen oder in Containern bereitgestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln

mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden.

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück. Keine Annahme beim Werkhof Menziken!

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich.

### Bauschutt

Nur kleine Mengen, ohne Kunststoff. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen. Anlieferung an Werkhof Menziken bis 25kg pro Annahmetag.

### Grünabfuhr

Jeweils mittwochs: **14./28. Juli, 11./25. August, 8./22. September, 6./20. Oktober (Laub gratis), 3./10./17./24. November (Laub gratis), 1. Dezember (Laub gratis)**. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kompostier-

baren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette, Einzelplomben oder Gebührenmarke versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter und Bündel, welche nicht maschinell geleert werden können, dürfen nur max. 25kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! Jahresvignetten, Einzelplomben und Marken können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden. Gebinde ohne gültige Vignetten, Plomben oder Marken werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt**. Grünabfälle vor Beginn der Abfuhr um 7.00 Uhr bereitstellen.

### Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

### Einzelplomben:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00
Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

### Häckseldienst

**27. Oktober**. Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online-Schalter, E-Mail, Schalter, Telefon). Das Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss

entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selber oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit CHF 3.00 pro Minute verrechnet.

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Telefon 062 771 72 73.

### Kehrriechtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Die Abfälle sind in fest verschnürten, offiziell zugelassenen Säcken der Gemeinde bereitzustellen. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.5 m, Ø 70 cm, 25 kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. Eine Bitte: Kehrriechsäcke NICHT am Vortag ins Freie stellen; streunende Tiere reissen die Säcke auf.

Der Kehrriech muss bei Beginn der Abfuhr um 07.00 Uhr bereitstehen!



Das nächste Dorfheftli erscheint am

# Mittwoch 04. August

Redaktionsschluss  
Freitag, 30. Juli, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf  
[www.dorfheftli.ch](http://www.dorfheftli.ch)

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



Mit unseren  
grossen LKW  
transportieren  
wir auch  
schwere Güter

## RECYCLING-POINT

Der Umwelt zuliebe

### Öffnungszeiten

**Montag - Freitag:** 07.00 – 12.00 Uhr  
13.15 – 18.00 Uhr  
**Samstag:** 08.00 – 13.00 Uhr

LUSTENBERGER Menziken GmbH  
Muldenservice, Entsorgungen, Abbrüche  
Gemeindeweidstrasse 6, 5737 Menziken  
062 552 18 00, [www.recycling-point.ch](http://www.recycling-point.ch)



## Entsorgung – Fortsetzung

### Kehrlichtgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

### Kehrlichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrlichtsäcke	110 Liter	CHF	65.00
Kehrlichtsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrlichtsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrlichtsäcke	17 Liter	CHF	13.00

### Verkaufsstellen:

Migros, Denner, Tankstellen Coop und Hofmattgarage, Bahnhof, Metzgerei Burkard

### Kleider, Textilien, Schuhe

Standorte Sammelcontainer: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi» und alle Annahmestellen. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donners-

tagabend im Monat von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat von 09.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon: 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48.

### Nespresso-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht für die Entsorgung bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten: Siehe Adressliste unter [www.ag.ch](http://www.ag.ch). Gewerbliche und industrielle Betriebe müssen ihre Sonderabfälle und betriebsspezifischen Abfälle direkt an einen konzessionierten Entsorgungsbetrieb weiterleiten. Dies gilt auch für Arztpraxen, Foto-, Dental- und medizinische Labors, Reproanstanlagen usw. Adressliste siehe [www.ag.ch](http://www.ag.ch)

ihre  
garten  
welt



Ilona Schilling



Mischa Lüthi



Mehari Tesfamichael

**Herzliche Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss!**

Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), [www.menziken.ch](http://www.menziken.ch)

Zu vermieten in Zetzwil  
**Exklusive 6,5-Zimmerwohnung**  
 diverse Extras und attraktiver Mietzins

Infos und Besichtigung durch:

Longhorn Real Estate GmbH, Tel. 079 435 47 40



**Hunziker**

P. Hunziker Elektro  
 Grünauhof 2  
 5737 Menziken  
 062 771 80 30  
 www.hunziker-elektro.ch

**IHR ELEKTRO-PARTNER  
 VOR ORT**

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**  
 Group

**Garage Graf AG Zetzwil**



Klimaservice inkl. Desinfektion für nur Fr. 139.-

Garage Graf AG  
 Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

Telefon 062 773 22 18  
 Telefax 062 773 27 50

www.garagegrafag.ch  
 info@garagegrafag.ch



5736 – 5737

**Fusionsprüfung Burg und Menziken**

Mit grosser Spannung erwarteten die Mitwirkenden der Fusionsprüfung die Präsentation zu Name und Wappen einer allfällig neuen Gemeinde. Nachdem sie bereits ihre Meinung abgeben durften, liegt nun der Ball bei der Bevölkerung. Die Umfrage läuft bis zum 15. August.



Schrieb wohl bereits die Vergangenheit die Zukunft? Menziken-Burg wäre ein möglicher neuer Name nach einer allfälligen Fusion von Burg und Menziken. (Foto: SBB Historic).



**Umfrage zu Name und Wappen**

«Grundsätzlich ist darauf hinzuweisen, dass nach einer Fusion die ehemaligen Gemeindewappen zu Ortswappen werden», nimmt Rolf Kälin einen wichtigen Punkt gleich vornweg. Als Ortsteil der neuen Gemeinde würde Menziken weiterhin Menziken heissen, die gleiche Postleitzahl und die gleichen Adressen haben wie bis anhin sowie das bestehende Wappen als Ortswappen behalten. Gleiches gilt natürlich für Burg. «Die beiden bestehenden Wappen gehen also nicht verloren», betont Rolf Kälin, der heraldische Berater der Fusionsprüfung von Burg und Menziken.

**Wie die neue Gemeinde heissen könnte**

Sollten die Stimmberechtigten nächstes Jahr ihre Zustimmung zum Zusammenschluss von Burg und Menziken geben und dabei entscheiden, dass die fusionierte neue Gemeinde Menziken heisst, so würde das bestehende Wappen der heutigen Gemeinde Menziken übernommen. Rolf Kälin: «Das Menziker Wappen wurde von Paul Bösch, einem heraldischen Altmeister geschaffen.» Die Arbeitsgruppe 8 «Name, Wappen, Ortsteile, Postadresse, Vereine und Kultur» erarbeitete zusammen mit dem Profieraldiker zudem zwei weitere Namensvorschläge: Menziken-Burg oder Stierenberg.

## Fusionsprüfung Burg und Menziken

### Eine gemeinsame Identität schaffen

«Sollte die mögliche neue Gemeinde Menziken-Burg oder Stierenberg heissen, so würde dieser ein neues Wappen zugestanden», erklärt Rolf Kälin und fährt fort: «Für das Konstrukt einer neuen Gemeinde macht es keinen Sinn, die bestehenden Ortswappen in einem neuen Erkennungszeichen zu vereinen. Erstens ist dies gestalterisch nie befriedigend zu lösen. Zweitens ist es aus heraldischer Sicht schlecht, weil es zu heraldischen Regelverstössen führen würde. Drittens würde es bei einer Beflagung des neuen Gemeindewappens mit den beiden Ortswappen zu Verdoppelungen kommen.» Deshalb entschloss sich die Arbeitsgruppe, nach einem neuen Symbol zu suchen, das die beiden Ortsteile der neuen Gemeinde miteinander verbindet und ihnen eine gemeinsame Identität verschaffen kann. Dabei sollte insbesondere die Farbwahl des neuen Wappens eine Verbindung zu den ursprünglichen Gemeindewappen herstellen.

### Drei Wappenvorschläge

Die Arbeitsgruppe 8 entwickelte in einem ersten Schritt grundsätzliche Ideen bezüglich der Symbolik für das neue Gemeindewappen. Aus diversen Wappenvorschlägen in zahlreichen Farbvarianten machte sie in einem nächsten Schritt eine Vorauswahl von sechs Wappen, welche dann durch die Projektgruppe auf drei Wappenvorschläge reduziert wurden. Rolf Kälin: «Diese Wappen entsprechen dem heraldischen Ausschliesslichkeitsgrundsatz und sind in der Landschaft der schweizerischen Gemeindewappen einzigartig.»

### Zu den drei Vorschlägen

#### A: Der Stierenberg



Der Stierenberg ist mit 872 Metern über Meer der höchste, vollständig auf Kantonsgebiet liegende Gipfel im Kanton Aargau und somit markanter Punkt der Gemeinde. Rolf Kälin: «Etymologisch nach Dr. Peter Steiner entstanden aus dem Familiennamen Steer, was heraldisch nicht umsetzbar wäre, zeigt das Wappen, in heraldischem Sinne und Usus redend, den heute gebräuchlichen Namen rebusartig darstellend, einen Stier auf einem Berg (Steer – Sterenberg – Stierenberg).» Dabei ist ein heraldischer Berg nicht gleichzusetzen mit natürlichen Bergen. Der gewählte Einberg (heraldischer Fachausdruck) kommt der natürlichen Form des Stierenbergs sehr nahe.

#### B: Die Fichte/Rottanne



Die Fichte beziehungsweise Rottanne bildet in den Waldungen der Gemeinde einen hohen Anteil des Bestandes. Als wichtiges Naherholungsgebiet ist der Stierenberg grösstenteils bewaldet. Das Wappen zeigt dabei zusätzlich zwei fünfstrahlige Sterne, welche die beiden ehemaligen Gemeinden symbolisieren. Zwei ehemalige Gemeinden, die beiden Hälften im Wappen, verbinden sich zu einer einzigen, symbolisiert durch die Fichte.

#### C: Der achtstrahlige Stern



Rolf Kälin: «Es sollte auch ein Vorschlag gefunden werden, der grafisch sehr einfach konzipiert ist und sich wirkungsvoll präsentiert. Dafür hat sich der vorliegende achtstrahlige Stern empfohlen.» Wie eine Windrose in alle Himmelsrichtungen zeigt, soll ein geschliffener Stern (heraldischer Fachausdruck) als einfaches und wirkungsvolles Element die Himmelsrichtungen anzeigen, in deren Zentrum die neue Gemeinde symbolisch miteinander in die Zukunft, eben überall hin, geht. Der Heraldiker abschliessend: «Die Vierung des Wappens führt dazu, dass bei einer Beflagung des neuen Gemeindewappens mit den beiden ehemaligen zwei farbliche Sichtachsen entstehen, die sich zu einem Stern zusammenfügen.»

# Fusionsprüfung Burg und Menziken



## Jede Stimme interessiert: Voting bis 15. August

Mit der Umfrage zu Name und Wappen einer allfällig neuen Gemeinde wollen die Mitwirkenden der Fusionsprüfung von Burg und Menziken die Bevölkerung mit ins Boot holen und deren Puls zum Thema fühlen. Die Meinung kann mittels untenstehendem Talon oder online auf [www.57365737.ch](http://www.57365737.ch) abgegeben werden. Definitiv über Name und Wappen wird mit der Fusionsabstimmung entschieden (Gemeindeversammlungen im Februar 2022, Urnenabstimmung im Mai 2022).

Fällt die Wahl letztlich auf Menziken als Name für die neue Gemeinde, so würde sie das bestehende Wappen der heutigen Gemeinde Menziken übernehmen. Fällt die Wahl auf Menziken-Burg oder Stierenberg, soll ein neues Wappen die neue Gemeinde repräsentieren, wobei jegliche Kombination von Name und Wappen möglich ist. Es wäre demnach denkbar, beispielsweise Stierenberg zu heissen und als Wappen die Fichte/Rottanne zu führen.

Zutreffendes ankreuzen, Talon ausschneiden und bis zum 15. August 2021 auf der Gemeindeverwaltung Menziken abgeben oder schicken an: Gemeindeverwaltung Menziken, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken oder auf [www.57365737.ch](http://www.57365737.ch) wählen.

### Meine Namenswahl

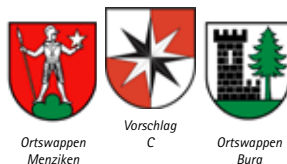
- Menziken  
 Menziken-Burg  
 Stierenberg  
 Meine Namensidee: \_\_\_\_\_

### Meine Wappenwahl

- A: Der Stierenberg  
 B: Die Fichte/Rottanne  
 C: Der achtstrahlige Stern

### Ich wohne in

- Burg  
 Menziken



Die Wappenvorschläge im Kontext der bestehenden Ortswappen von Menziken und Burg.

**HIRT** AUGENOPTIK  
 UHREN  
 BIJOUTERIE

HIRT AG  
 AUGENOPTIK  
 5734 Reinach  
 062 771 17 78  
[www.hirtag.ch](http://www.hirtag.ch)

*Lassen Sie sich nicht blenden!*  
 Modische Sonnen- und Sportbrillen (auch mit Korrektur) von Ihrem Fachgeschäft.

**DEN RICHTIGEN  
 GRILLKURS FINDEN  
 BEI UNS IST DAS MÖGLICH!**

Das Angebot finden Sie auf [grill24.ch](http://grill24.ch)

Elsasser Peter AG  
 Hauptstrasse 27  
 5726 Unterkulm  
 062 776 11 55

[grill24.ch](http://grill24.ch)

NEUMÜHLESTRASSE 2  
 5734 REINACH

**Dormann**  
 FAHRZEUGBEDARF AG

Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe

Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • [info@dormann.ch](mailto:info@dormann.ch) • [www.dormann.ch](http://www.dormann.ch)

**Motorbootfahrschule & Segelschule**

Auf Schule  
 50% WIR

**Männich AG**

- Bootswerf
- Shop
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • [www.maennich.ch](http://www.maennich.ch)



**Gontenschwil**  
**Montag – Freitag:**  
 08.30 – 23.00 Uhr  
**Samstag – Sonntag:**  
 geschlossen

**31. Juli, ab 15 Uhr**  
 Music Cooperation  
 Country Blues



**28. Aug., ab 15 Uhr**  
 The Pinstripes  
 Rockabilly



**25. Sept., ab 15 Uhr**  
 Wälderwahn  
 Oktoberfest



**Damen- und Herrensalon** | Grünastrasse 17  
 5737 Menziken | 062 771 25 30  
 www.coiffeur-engelhaar.ch

**Wir brauchen Verstärkung!**  
 Coiffeuse / Coiffeur 40 – 60 %

Wir erwarten ein selbständiges Arbeiten bei Damen, Herren und Kindern, sowie ein verantwortungsvolles Handeln und eine individuelle und kompetente Beratung. Du verwöhnst Damen, Herren und Kinder mit viel Einfühlungsvermögen und Herzlichkeit nach dem Motto: Mein Beruf ist mein Hobby.

Wir freuen uns auf eine aufgestellte und teamfähige Person, die mit uns zusammen wachsen will. Auf Deine vollständige Bewerbung mit Foto freuen wir uns! Bitte, an folgende Mail-Adresse senden: coiffeurengelhaar@gmx.ch oder per Post



Engagiert wurde in den verschiedenen Arbeitsgruppen diskutiert. Die Ergebnisse wurden zum Abschluss des Workshops präsentiert.



## Fusionsprüfung: Top-Arbeit von Workshopteilnehmern

Der Fusionsprüfungs-Marathon Menziken-Burg ist immer noch am Laufen. Vor den Sommerferien fand eine weitere Etappe statt, bei welcher sich die acht Arbeitsgruppen zum fünften Workshop trafen. Ihre Ergebnisse und Erkenntnisse präsentierten sie als Abschluss im Gemeindesaal.

(tmo.) – Jeder Marathon beginnt mit einem Schritt. «Wir sind jetzt etwa bei Kilometer 35. Jetzt setzen wir zum Endspurt an», wie Projektberater Jean-Claude Kleiner (kl. Bild unten) die Workshopteilnehmer im Zusammenhang mit der Fusionsprüfung der Gemeinden Menziken und Burg im Gemeindesaal Menziken begrüßte. Man sei gut unterwegs – mit Energie und in einer guten Qualität, wie er sagte und sich für das grosse Engagement bei den Teilnehmern bedankte. Die in vielen Stunden erarbeiteten Ergebnisse werden allesamt in den Schlussbericht der Fusionsprüfung einfließen. Ein Schlussbericht, der ganz viel Substanz haben wird, wie der Profi anmerkte. Nach der Bereinigung

die Workshopteilnehmer Grund genug, sich auch beim letzten Workshop vor den Sommerferien noch einmal kräftig ins Zeug zu legen und keine Ermüdungserscheinungen aufkommen zu lassen. Von wegen: Nachdem sich die acht Arbeitsgruppen in die verschiedenen Schulzimmer zurückgezogen hatten, wurde engagiert diskutiert und Chancen und Risiken, die mit einer Fusion verbunden sein könnten, herausgeschält und definiert. Die Ergebnisse präsentierten die Arbeitsgruppenleiter in einem Resümee als Abschluss des Abends. Der Entwurf des Schlussberichts wird am 25. August im Rahmen des 6. Workshops präsentiert. Am 28. Oktober kommt dann die Bevölkerung zum Zuge. In einem Öffentlichkeitsanlass wird sie über die Ergebnisse der Arbeitsgruppen informiert.



dessen geht es in einem weiteren Schritt an das Vorbereiten des Fusionsvertrages. «Vieles aus der Workshoparbeit wird aufgenommen und dort berücksichtigt», wie Jean-Claude Kleiner versprach. Für



**Prüfungserfolge**  
 erni-gruppe.ch



Noah Koch  
Zimmermann EFZ



Jeremias Lustenberger  
Zimmermann EFZ



Jérôme Mosimann  
Zimmermann EFZ

Die gesamte Belegschaft gratuliert unseren Lernenden zum erfolgreichen Lehrabschluss. Alle drei haben sich zu wertvollen und geschätzten Mitarbeitern entwickelt. Wir sind sehr stolz auf euch!

Wir freuen uns sehr, die jungen Berufsleute, Noah und Jérôme, auch künftig in unserem Team zu haben. Jeremias wünschen wir vorerst viel Erfolg in der RS. Weiterhin viel Freude in eurem Beruf und alles Gute auf dem weiteren Lebensweg.

Erni Gruppe | Guggibadstrasse 8 | 6288 Schongau | 041 570 70 70

12 Jahre  
Bestattungen SonntalSONNTAL  
Bestattungen | Ruth Schachtler

## Ihr Spezialist auch für Seebestattungen

Bestattungen Sonntal

Ruth Schachtler GmbH

Neue Bahnhofstrasse 14 | 5737 Menziken

Reinacherstrasse 2 | 5712 Beinwil am See

Hinterdorfstrasse 235 | 5728 Gontenschwil

062 772 20 20

www.bestattungen-sonntal.ch

bestattungensonntal@bluewin.ch

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

E.+W. **BERTSCHI** AGSpenglerei • Sanitär • Heizungen  
Blitzschutzanlagen • Zentralstaubsauger

5728 Gontenschwil

Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

### Badezimmer

 Reparaturen und Sanierungen


 Profitieren Sie von unserer  
langjährigen Erfahrung
von **atzenschreiner.ch**

# ausgebaut!

## Wir sagen «Adieu»

### und bedanken uns herzlich bei unseren Kunden

Nicht mehr aus-, ein- oder umbauen, sondern den Ruhestand geniessen und neue Wege beschreiten. Das machen wir und verabschieden uns. Nur das Beste wünschen wir unseren treuen Kunden.

## Gemeindeversammlung: An Brisanz fehlte es nicht

Wer davon ausgegangen ist, dass der Menziker Gemeindeversammlung die Brisanz fehle, sah sich getäuscht und wurde beim Traktandum 6, dem Verpflichtungskredit in der Höhe von 4,3 Millionen Franken für Bau des Regenüberlaufbeckens RÜB 528 eines Besseren belehrt. Da war offenbar jede Menge Zündstoff oder Zündstoff drin.

(tmo.) – Gestartet wurde die Versammlung, zu welcher Gemeindeammann Erich Bruderer 82 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger begrüßen konnte, mit einem durchwachsenen Rückblick, wobei natürlich Corona ein Thema war. Mehrausgaben verursachten u. a. die Beschaffung von Schutzmasken, Desinfektionsmittel und Plexiglastrennscheiben. Auf der anderen Seite waren zum Beispiel weniger Betreibungen (total 3347) zu verzeichnen und das Bevölkerungswachstum ging leicht zurück (-14 Personen). Einen coronabedingten Einbruch erlitt das Hallenbad, das rund 19 000 Besucher weniger verzeichnen konnte. Positiv war dafür der Rechnungsabschluss 2020 der Einwohnergemeinde. Die Rechnung weist einen Ertragsüberschuss von etwas mehr als 2 Millionen Franken auf. «Die Budgetdisziplin war gut», wie Erich Bruderer das mit einer schwarzen Null budgetierte Ergebnis kommentierte. Erfreulich: Auch das Bürgerheim konnte ein positives Ergebnis ausweisen. Die Abstimmungen über die Rechnung 2020, die fünf Kreditabrechnungen und die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder für die Amtsperiode 2022/2025 gingen zügig über die Bühne. Dann aber geriet der Versammlungsmotor allmählich ins Stottern. Der Vizeammann trat ans Rednerpult. «Immer wenn ich ans Mikrofon trete, geht es um viel Geld», wie er sagte. Und wo es um viel Geld geht, bleiben die Diskussionen in der Regel nicht aus. Andreas Mäder wollte den Ver-

pfligungskredit für den Neubau des Regenüberlaufbeckens RÜB 528 beim Webiparkplatz in der Höhe von 4,269 Millionen Franken abholen. Ein Projekt, welches im Dorfheftli bereits eingehend vorgestellt wurde. Es ist ein Bauvorhaben, welches in Menziken bereits seit 30 Jahren ein Dauerthema ist und einige Votanten auf das Tapet rief. Sie kritisierten u. a., dass das RÜB 528 zu klein und zu teuer sei, der Standort auf einer anderen Parzelle günstiger zu stehen kommen würde und einige wichtige Fragen im Zusammenhang mit dem Neubau ungeklärt seien. Ein anderer bezeichnete besagtes Projekt als einen Rohrkrepierer. Ein gestellter Rückweisungsantrag hatte aber mit 33 Nein zu 21 Ja keine Chance und dem abschliessenden Antrag stimmten 42 Anwesende (17 Nein-Stimmen) zu. Zustimmung – nach einigen Diskussionen – fand auch die Erhöhung des Gemeindebeitrages an «Impuls Zusammenleben aargauSüd 2.0». Pro Einwohnerin und Einwohner beträgt der Beitrag neu 8 Franken (vorher 5 Franken), da sich der Bund aus der bis Ende 2021 vereinbarten Impulsfinanzierung zurückzieht. Das Projekt wird mit den Bereichen «Kinder und Jugend», «Förderung der Freiwilligenarbeit», «Integration von Migrantinnen und Migranten» und «Alter» in eine Regelstruktur überführt. Unter Verschiedenes und Umfrage kam das Hamburg-Areal zur Sprache, wo es offenbar Probleme mit Altlasten gibt, von welchen auch der Gemeinderat weiss.



**HERZOG**  
HOLZ AG  
5737 MENZIKEN www.herzog-holz.ch

**HERZOG**  
BAU AG  
5737 MENZIKEN www.herzog-bau.ch

**DAS BEWÄHRTE  
BAUGESCHÄFT  
FÜR MAURER- UND  
ZIMMERARBEITEN**




Bauherrschaft, Planer, Behördenvertreter und ein Teil der Käuferschaft beim symbolischen Spatenstich zur Wohnüberbauung.




**NEU  
ERÖFFNUNG**

Termin nach  
Vereinbarung:  
**Telefon  
076 230 67 55**

oder bequem online  
selberbuchen:

**www.himmelgruen-unterwegs.ch**

grafik-art.ch

Fusspflege Praxis  
Hauptstrasse 41 | 5734 Reinach AG



**FALKENSTEIN**  
Tagesstätte für Betreuung und Pflege

**DIE TAGESSTÄTTE mit der familiären Atmosphäre  
für zu Hause betreute Menschen**

Tag für Tag erleben - spannend, interessant und abwechslungsreich.  
Wir entlasten Angehörige und bieten Alleinstehenden eine Tagesstruktur  
– kontaktieren Sie uns!

Tagesstätte Falkenstein Menziken | Schwarzenbachstrasse 9 | 5737 Menziken  
062 765 80 07 | info@falkenstein-menziken.ch | www.falkenstein-menziken.ch

## Wohnüberbauung «Usserdorf»: Das gibt eine gute Sache!

Mit einem Baustellen-«Apéro» wurde Anfang Juni auf die Wohnüberbauung «Usserdorf» Menziken angestossen. Zudem fand am Rande der Baugrube zu Haus A im Nachgang zu den bereits begonnenen Bauarbeiten der Spatenstich mit der Bauherrschaft, Planern, Käufern und Behörden statt.

(tmo.) – «Ich bin überzeugt, das gibt eine gute Sache», wie Bauherr Franz Glanzmann von der GM Invest Immobilien AG aus Willisau in seiner Begrüssung sagte. Daran dürfte wohl niemand zweifeln und schon gar nicht jene Käuferschaft, die sich bereits eine der grosszügigen Eigentumswohnungen gesichert hat. Die Freude ist auch bei Christian Schweizer gross. Mit seiner Firma CHS immobilien ag tritt er nämlich als Vermittler der Wohnungen auf. «Ein Drittel der Wohnungen ist bereits verkauft», wie er strahlend sagte und die Anwesenden auch von seiner Seite im «Baukran-Eldorado» Menziken begrüsst. In der Tat spriessen die Baukräne auf dem Gemeindegebiet wie Pilze aus dem Boden. Die Bautätigkeit boomt. Die Überbauung «Usserdorf» sticht dabei mit einer nachhaltigen Bauweise, grosszügigen Grundflächen und durchdachten Grundrissen heraus. «Wir bauen hier drei überschaubare Einheiten», wie Franz Glanzmann sagte. Nicht zu gross, dafür eng verbunden mit dem ökologischen Gedanken. Neben der Erdsondenheizung sticht speziell die hinterlüftete Holzfassade

aus Schweizer Weisstanne hervor. Insgesamt sind 24 Eigentumswohnungen mit einem guten Mix aus 3,5 bis 5,5 Zimmern und mit Wohnflächen von 97 bis 134 m<sup>2</sup> (Attikawohnung) geplant. Dass sich hier dereinst qualitativ sehr gut leben lässt, ist unbestritten. Die Arealüberbauung ist auch auf Familienwohnen ausgerichtet. Dazu soll auch der Gemeinschaftsraum in der alten «Plaqui-Stube» am nördlichen Grundstückrand einen Teil dazu beitragen. Sie wird im Rahmen der Überbauung einem Facelifting unterzogen und damit optisch perfekt ins Wohnareal integriert. Auf der Zeitachse ist man auf Kurs. Nachdem zwei Wochen nach Ostern der Baustart mit dem Aushub erfolgte, soll Haus A Ende Juli 2022 bezugsbereit sein, Haus B und Haus C im Dezember des gleichen Jahres respektive im Januar 2023. Den Abschluss bildet dann die Umgebungsgestaltung mit Blumenwiesen, einheimischen Sträuchern und Bäumen, die zum ökologischen Ausgleich beitragen und das «Usserdorf» «ussergewöhnlich» machen. Alle Details und Infos unter [www.usserdorf-menziken.ch](http://www.usserdorf-menziken.ch)

# LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Küchenbau
- Haushaltgeräte

*Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft!*

24-H-SERVICENUMMER  
**056 463 64 10**



Die gute Büro-Fee: Lisa Hässig in ihrem Büro im Businesscenter an der Hauptstrasse 2 in Menziken.

## **LH Officeservice bringt jedes Büro auf Vordermann**

*Büroarbeiten sind nicht jedermanns Sache. Ja, für viele sind sie – um das Kind beim Namen zu nennen – ein notwendiges Übel. Nicht so für Lisa Hässig, die sich mit ihrem Unternehmen LH Officeservice im Menziker Businesscenter gerne um die Büroarbeiten ihrer Kunden kümmert.*

(tmo.) – Zeit ist Geld, aber auch ein wichtiger Faktor, wenn es um Kreativität und Produktivität einer Firma geht. Da kann die Büroarbeit als notwendiges Übel schon dann und wann als Bremsklotz negativ in Erscheinung treten. Es ist jener Moment, wo sich Akten auf dem dem Schreibtisch türmen, der Durchblick mehr und mehr schwindet und sich allmählich Schweißperlen auf der Stirne bilden. Soweit muss es aber gar nicht erst kommen. Denn schliesslich gibt es den LH Officeservice, den Lisa Hässig seit beinahe 10 Jahren anbietet. Bei der Buchhaltung, allgemeinen Büroarbeiten, beim Ordnen des Büros und überall dort, wo den Kunden die Büroarbeiten über den Kopf wachsen, sorgt sie gerne für Unterstützung. Mit ihrem breit abgestützten Fachwissen bietet sie ihren Kunden eine echte administrative Entlastung, die Gold wert ist. Kein Wunder, dass deshalb viele Firmen

aus der Region Wynen- und Seetal ihre Dienste in Anspruch nehmen. Es handelt sich dabei vorwiegend um Dienstleistungen aus den Bereichen Buchhaltung, Zahlungen, Abschlüsse, Inkasso, Ablagen etc. Treuhandberatungen bietet Lisa Hässig mit ihrem Unternehmen aber nicht an. «Das überlasse ich den Spezialisten», wie sie betont. Es ist das breite Spektrum rund um Büroarbeiten, das Lisa Hässig spannend findet. Und eigentlich gibt es nichts, was sie mit ihrem Officeservice nicht anbietet – ausser einem eigentlichen Schreibservice. Allgemeine Korrespondenz im Zusammenhang mit den von ihr erledigten Aufträgen gehören aber sehr wohl zu ihrem Angebot. Dass sie die Arbeiten prompt und zuverlässig erledigt, zeigt dabei auch der grosse Kundenstamm, den sie betreut. Anfragen nimmt Lisa Hässig gerne unter [info@lh-office.ch](mailto:info@lh-office.ch) oder 062 765 01 00 entgegen.

## Das Haus mit den schönsten Aussichten.

Der Neubau des Altersheims Dankensberg ist ab August bezugsbereit.



**Sichern Sie sich jetzt Ihr neues Zuhause!**

Besichtigungstermine sind per sofort möglich. Kontaktieren Sie uns, wir zeigen Ihnen gerne die neuen Zimmer.



Stiftung Dankensberg  
Dankensbergstrasse 12  
5712 Beinwil am See

Telefon 062 765 48 60  
[www.dankensberg.ch](http://www.dankensberg.ch)





Das kreative Confiseur-Duo im Einsatz: Tim und Vicki Steiger beim Füllen der Hohlkugeln und beim Giessen der Schokoherzen.

## Süsse Versuchungen «made by» Tim & Vicki Steiger

Hinter der Marke «Tim's Selbstgemachtes» steht der Menziker Schüler Tim Steiger, der in der elterlichen Küche leckere Pralinen und vieles andere mehr in Eigenregie produziert und dabei von seiner Schwester Vicki tatkräftig unterstützt wird. Die süssen Kreationen, die immer eine Versuchung wert sind, verkauft er unter anderem online und hat mit seinem Kleinunternehmen Erfolg.

(tmo.) – Die Fragen aller Fragen «Was war zuerst, das Huhn oder das Ei?», stellt sich bei Tim Steiger nicht. Als Computerinteressierter und aus dem Bedürfnis heraus, eine eigene Homepage zu gestalten, programmierte er sich 2015 eine Website mit einem Onlineshop. Mit welchen Produkten er diesen Shop bestücken wollte, wusste er damals noch nicht. Kurz nach Fertigstellung seiner Website, stellte er aber erst einmal die Pfanne auf den Herd und kochte als Start-up Konfitüre und Sirup. Zwei Produkte, die er online zum Verkauf anbot. «Erst später kamen die Pralinen dazu», wie Tim Steiger erzählt. Süsse Versuchungen in den verschiedensten Varianten,

die mittlerweile zu seinem Standardsortiment gehören. Initialzündung für die Schokoladenseite seines Webshops war das Ferienspass-Angebot, das Tim bei der Menziker Konditor-Confiseurin Claudia Biasco zweimal besuchte. «Ein Angebot, das ich sehr interessant fand und das mich begeisterte», wie er zurückblickt. Eine interessante Sache, die aber auch von Perfektionismus begleitet ist. Bei Tim muss von A bis Z einfach alles stimmen. Da ist alles perfekt organisiert und strukturiert. Das erlebt auch Mutter Andrea immer wieder hautnah. Nämlich dann, wenn sie das Feld in der Küche räumen muss, Tim in die Rolle des Confiseurs schlüpft und

die Gerätschaften, die zum Schmelzen der Schokolade nötig sind, installiert. Und das kommt immer wieder vor. Oder jedenfalls immer dann, wenn sich der Lagerbestand im Onlineshop oder bei der Verkaufsstelle der Metzgerei Burkard in Menziken dem Ende zu neigt und wieder Bestellungen ins Haus resp. in den Online-Briefkasten flattern. Das ist etwa speziell vor Feiertagen der Fall oder aber dann, wenn Tim wieder einen Newsletter per Mail verschickt hat. Dann ist wieder das Schmelzen der Couvertüre (Schokolade) angesagt. Mit professionellen Gerätschaften notabene. Und auch bei den verschiedenen Rohstoffen lässt er nichts anbrennen. Seine Ware kann er dank eines Sonderstatus beim führenden Schweizer Unternehmen für Schokolade und Halbfabrikate, Felchlin Ibach SZ, wie ein Grossist bestellen. Die Firma hat dem jugendlichen Confiseur unkompliziert den Weg frei gemacht für sein Hobby. «Die Ware wird mir sogar nach Menziken geliefert», wie er sagt. Und dazu zählen neben den Hohlkörpern für die Pralinen, der Couvertüre, Crisps etc. auch die Kartonagen und Cellophanbeu-



Vicki beim Etikettieren der selbstgemachten Konfitüre.

tel, in welche die Confiserieprodukte abschliessend liebevoll verpackt werden. Das ist eines von Vicki Steigers Spezialgebieten. Sie unterstützt ihren Bruder in der temporären Home-Confiserie auch sonst tatkräftig. Und man sieht sofort, dass die beiden bestens harmonieren und als Team einen starken Eindruck hinterlassen. Übrigens auch optisch mit den weissen Schürzen mit dem Firmenlogo. Diese hat Vicki selber bedruckt. Überhaupt hat das kleine und feine Jungunternehmen bewundernswerte Allrounder-Qualitäten. Bevor die Produkte optisch werbewirksam in den Onlineshop gelangen, steht natürlich noch die Produktfotografie auf dem Programm. Zu diesem Zweck hat sich Tim Steiger ein kleines, transportables Pocketstudio angeschafft, in welchem er seine Kreationen jeweils ins rechte Licht rückt. Das galt aber nicht für jene Schokoladenherzen, die bei unserem Besuch produziert wurden. Es handelte sich nämlich um jene Herzen, die er für seine Konfirmation als Tischdekoration und Tischkarten herstellte. Informationen und Shop unter [www.timsselbstgemachtes.ch](http://www.timsselbstgemachtes.ch)

**| FENSTER**  
**| TÜREN**  
**| INNENAUSBAU**  
**| MÖBEL**  
**| KÜCHEN**



**W. WÄLTI AG**  
 Schreinerei  
 Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
 Tel. 062 776 11 29  
 info@schreinerei-waelti.ch  
 www.schreinerei-waelti.ch

**30**  
 SEIT ÜBER  
 30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
 Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
 5502 Hunzenschwil  
 Telefon 062 897 29 04

**wernli immobilien**

LEICHT



**100 NEUESTE KÜCHENTRENDS**

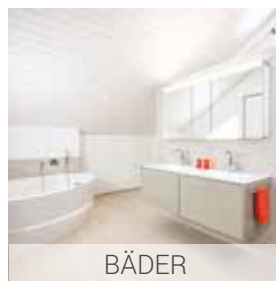
[www.ambiance-kuechen.ch](http://www.ambiance-kuechen.ch)

**AMBIANCE**  
 KÜCHEN BÄDER

- ▼ BERATUNG
- ▼ PLANUNG
- ▼ UMSETZUNG
- ▼ BAUMANAGEMENT
- ▼ GERÄTEAUSTAUSCH
- ▼ GROSSER SHOWROOM



RÄUME



BÄDER

ambiance küchen bäder ag  
 zellgut 9 | 6214 schenkon  
 telefon +41 41 925 24 00  
 info@ambiance-kuechen.ch

## Die letzte Reise: Mit der Ruhe des Wassers noch einmal um die Erde reisen

*Umfassende persönliche und individuelle Dienstleistungen bietet das Bestattungsunternehmen Sonnental GmbH von Ruth Schachtler mit Hauptsitz in Menziken schon seit über 12 Jahren an. Dazu gehört auch die Möglichkeit der Seebestattung.*

(tmo.) – Der Wunsch nach alternativen Bestattungsarten ist gestiegen. Deshalb finden diese längst nicht mehr nur im kirchlichen Umfeld als traditionelle Beisetzung auf dem Friedhof statt. «Seit rund zehn Jahren besteht die Möglichkeit, dass man die Urne seiner Liebsten nach Hause nehmen und an einem Ort seiner Wahl beisetzen darf, unter Berücksichtigung der gesetzlichen Richtlinien sowie der Eigentumsverhältnisse», wie Ruth Schachtler erklärt. Als eine Alternative bietet sie mit ihrem Bestattungsunternehmen unter anderem die Seebestattung z.B. auf dem Hallwilersee an. Diese ist erlaubt, sofern keine Personen im näheren Umkreis am Baden oder Schwimmen sind und die Kursschifffahrten und die Fischerei nicht tangiert sind. «Eine pietätvolle Beisetzung soll diskret vorgenommen werden. So, dass sich niemand gestört fühlt», so Ruth Schachtler. Mit entsprechenden Ritualen, einem Rosenblätter-Teppich im Wasser, mit Schiffchen aus vergänglichen Materialien (speziellem Papier oder aus Holz) oder anderen Aktivitäten können Seebestattungen wunderschön und individuell persönlich gestaltet werden. Die liebe- und pietätvolle Gestaltung und Durchführung der Abschiedsfeier

mit den entsprechenden Worten und Ritualen übernimmt Ruth Schachtler gerne. «Es ist mir ein grosse Ehre, diesen sehr individuellen Weg eines Verstorbenen – zusammen mit den Hinterbliebenen – organisieren und begleiten zu dürfen. Für die Seebestattung werden von Bestattungen Sonnental GmbH spezielle wasserlösliche Urnen empfohlen. Diese lösen sich innerhalb von 48 Stunden im Wasser auf und es bleiben keine Fremdgegenstände im Wasser zurück. «Das Leben ist wie eine grosse Reise und der Tod ist das Einlaufen in den Heimathafen. Die Schönheit des Hallwilersees und des umgebenden Ufers geben uns immer die Möglichkeit, in aller Ruhe würdig und mit viel Zeit von den Verstorbenen Abschied zu nehmen», sagt Ruth Schachtler.

Bestattungen Sonnental, Ruth Schachtler GmbH,  
 Menziken, Gontenschwil, Beinwil am See,  
 Telefon 062 772 20 20





Melanie Aeschbach, Sandro Aeschbach, Andrea Zulauf und Marlon Aeschbach (von links) im Showroom am Sagiweg 10 Menziken.

## «DAS NATURGESCHENK» ist Balsam für jeden Körper

Die Natur hält für uns Menschen ganz viele Geschenke bereit. Wichtig ist, dass man sie sieht, schätzt und entsprechend nutzt. Genau das machen Sandro Aeschbach und Andrea Zulauf von der Passiflora Vertriebs GmbH Menziken. Sie bieten Pflegeprodukte an mit Natur pur auf einem hohen Level.

(tmo.) – Dem Körper etwas Gutes tun kann man nicht nur, wenn man sich in die Hände der bestens ausgebildeten Fachleute der Passiflora Gesundheit & Therapie GmbH an den beiden Standorten in Menziken und Möhlin begibt. Für das persönliche Wohlbefinden und die bewusste Pflege sind bei Passiflora neu auch Produkte erhältlich, die Balsam für jeden Körper sind. Die Produkte sind prallgefüllt mit wirksamen Schätzen aus dem Alpenraum. «Der regionale und nationale Fussabdruck unserer Produkte ist uns sehr wichtig», wie Sandro Aeschbach und Andrea Zulauf festhalten. Das war auch Grundvoraussetzung, als sie sich vor ungefähr zwei Jahren an dieses Projekt machten und die ersten Weichen dafür stellten. Die Natürlichkeit, die Kraft aus den Alpen, der vegane Gedanke und eine Produktelinie, die ohne Tierversuche auskommt, bilden dabei die weiteren Eckpfeiler. Diese Punkte erfüllen die Produkte des Labels «DAS NATURGESCHENK» allesamt. Pflanzliche Inhaltsstoffe sind wenn möglich biozertifiziert, sorgfältig ausgewählt und verarbeitet. Denn:

Andrea Zulauf und Sandro Aeschbach wollen mit ihren Produkten bei ihren Kunden für Gesundheit und Wohlbefinden sorgen. Natur pur gibt es zum Beispiel bereits beim Start in den neuen Tag mit dem Pflegeduschmittel, dem Shampoo und der Haarspülung mit Zitronenmelisse. Produkte, die es auch mit Holunderblüte gibt. Deocrème ohne Aluminium, Zahncrème ohne Fluorid, Gesichtscrème, Rasierschaum, Reinigungsemulsionen, Lippenbalsam und viele weitere Produkte mehr sorgen für jene Schönheit, die mit Natürlichkeit beginnt. Eine Linie deckt speziell den therapeutischen Bereich ab und richtet sich dabei speziell an Naturheilpraktiker und Masseur. Alle Produkte wurden zudem auf Feinstoffebene energetisiert. Sie sind online oder am Sagiweg 10 Menziken erhältlich. Ins rechte Licht gerückt werden sie dort im neugezogenen Showroom. Offen ist er auf telefonische Voranmeldung. Kennenlernen kann man «DAS NATURGESCHENK» am Tag der offenen Tür am 24. Juli von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr. Informationen auch unter [www.dasnaturgeschenk.ch/](http://www.dasnaturgeschenk.ch/)

## Frische Mittagsmenüs und feine Glace gibt es neu im Bistro MABU im Businesscenter Menziken

Margrit Burkard und ihr kleines Team bieten im Bistro MABU im Businesscenter Menziken seit diesem Sommer feine Mittagsmenüs und Glacekreationen an. Das klassische Bistro ist auch für Kaffeespezialitäten, selbst gemachte Desserts sowie für ein Feierabendbier eine gute Adresse. Mit ihrem kleinen, aber feinen Angebot liegt Margrit Burkard ganz im Trend.



(pte) – Weit über 20 Jahre ist Margrit Burkard in der Gastronomie tätig. Mit dem Bistro MABU hat sich die frühere Viehmarkt-Wirtin nun einen lang gehegten Wunsch erfüllt und bietet eine saisonale Küche in einer unkomplizierten Atmosphäre. Frische Kräuter stehen auf den Tischen als Dekoration und zur freien Nutzung bereit, jeden Tag wird ein Tagesmenü und ein Wochen-Hit frisch zubereitet und Desserts wie aktuell feine Erdbeertörtli werden selber hergestellt. «Das Glacesortiment

sowie die Waffeln stammen von der Hausbäckerei Ruckli aus Sarmenstorf», weist Margrit Burkard auf die kühlen Köstlichkeiten hin, die übrigens auch «über die Gasse» erhältlich sind. «Auf feine Salate als Hauptmahlzeit oder Beilage lege ich grossen Wert», erklärt die Gastronomin ihr Konzept «und ein Wurst-Käsesalat oder ein Siedfleischsalat sind immer möglich.» Unterstützt wird sie von zwei Teilzeitangestellten. Geöffnet ist das Bistro MABU in der Startphase von 8.30 bis 19 Uhr (Mo. bis Fr.).



## Einladung 1. August-APÉRO

Sonntag, 01.08.2021  
11.00 Uhr  
Gemeindehausplatz

Wir freuen uns, gemeinsam mit der Bevölkerung von Menziken auf den Nationalfeiertag anzustossen. Der Anlass wird nur bei guter Witterung durchgeführt.

Die Bevölkerung wird eingeladen, die Häuser zu beflaggen.

Gemeinderat Menziken



**BUSI  
GARTENBAU**

# WIR SUCHEN DICH!

**Landschaftsgärtner/-in EFZ**  
im Bereich Neubauten und Umänderungen

**Wir sind ein moderner Betrieb  
mit guter Infrastruktur  
und grossem Maschinenpark.**

Ich freue mich, von dir zu hören:  
079 222 34 24, info@busi-gartenbau.ch




**Ganzes Jahr  
Direktverkauf ab Fabrik**

zwischen Aesch und Mosen

**Läubli Vulkan**  
Schweizer Feuerwerk

Läubli Feuerwerk AG, 6287 Aesch am Hallwilersee, [www.laeubli-vulkan.ch](http://www.laeubli-vulkan.ch)



**Beratung / Verkauf:** 041 917 17 10  
079 698 19 79  
[info@laeubli-vulkan.ch](mailto:info@laeubli-vulkan.ch)

**Betriebsferien:** 03.08. – 15.08.2021

01. – 23. Juli: 08.00 – 17.00 Uhr  
26. – 30. Juli: 09.00 – 19.00 Uhr (im Zelt)  
31. Juli: 08.00 – 19.00 Uhr (im Zelt)

1. August (Sonntag): 08.00 – 18.00 Uhr (im Zelt)

**Läubli Vulkan**  
Schweizer Feuerwerk

## Mehmet Isik im Vorstand SP Bezirk Kulm

Die SP Bezirk Kulm führte ihre Generalversammlung – den Umständen entsprechend – unter freiem Himmel durch. Der Vorstand mit Präsident Markus Estermann darf auf ein zusätzliches Mitglied zählen. Mehmet Isik aus Reinach wird das bewährte Team ideal ergänzen. Der Bezahlungsdienst Twint macht ab sofort das Spenden komfortabler.

(Eing.) – Mit zwei Bezirksrichter-Wahlkämpfen und der Gross- und Regierungsratswahl war die SP Bezirk Kulm gefordert. Fähige Kandidatinnen und Kandidaten konnten das Vertrauen der Wählerschaft gewinnen. Die Rückkehr ins Bezirksgericht und der zweite Sitz im Grossen Rat mussten trotzdem als Ziel für die nächsten Wahlen verschoben werden. Grosszügige Mitglieder ermöglichten mit ihren Spenden die starke mediale Präsenz im Wahljahr. So wurden der Rechnung 2020 und dem Budget 2021 mit gleichbleibendem Mitgliederbeitrag zugestimmt.

Neues, zusätzliches Vorstandsmitglied ist Mehmet Isik. Der 46-jährige gelernte Drucker und Kaufmann ist in Menziken geboren, Vater von zwei Schulkindern und wohnt in Reinach. Einstimmig wiedergewählt sind Präsident Markus Estermann, Kassierin Marina Hüsler, alle bisherigen Vorstandsmitglieder und die beiden Revisorinnen. Am

Sonntag, 12. September bietet dann das sechste Verfassungsfest Gelegenheit für persönliche Begegnungen. Der Anlass ist öffentlich. Das Programm und alle Informationen werden laufend aktuell auf [www.sp-bezirkkulm.ch](http://www.sp-bezirkkulm.ch) publiziert.



Mehmet Isik. Foto zVg.

mode, accessoires, geschenke

# MOGLI

Wir sind für dich  
da und kleiden  
dich ein – auch in  
der Ferienzeit

**Montag – Freitag:**  
8.30 – 11.30 / 13.30 – 18.00 Uhr

**Samstag:**  
8.30 – 16.00 Uhr durchgehend

Ich führe für Sie «Salat- und Genussgrössen» von Gr. 34 bis Gr. 50  
Patricia Siegrist | Hauptstrasse 41 | 5734 Reinach | 079 421 10 46

## Hier können Sie als Detektiv auf Spurensuche gehen!

Sie gehören zu den Outdoorerlebnissen, welche boomen und deren heisse Spuren in viele Schweizer Städte aber auch hinaus aufs Land führen. Die Rede ist von Krimitrail, Krimispass, Agentenjagd & Co. Spannende Gruppenevents, wo Hobby-Sherlock-Holmes und Detektive voll auf ihre Kosten kommen. Wir zeigen Ihnen, welche Angebote in welchen Dorfheftligemeinden existieren.



- [krimitrails.ch](http://krimitrails.ch)
- **Menziken**
- **Unterkulm**



### krimi-trails.ch

Auf einem Krimi-Trail geht es darum, einen Kriminalfall aufzuklären. Wer teilnehmen will, kauft sich den Krimi-Trail der entsprechenden Stadt (Kosten: CHF 25.-/Gruppe von max. 5 Personen) und erhält dann per E-Mail einen Haftbefehl-Code pro Gruppe sowie einen Link auf die «Krimi-Akte» des entsprechenden Falls. Bei der Krimi-Akte handelt es sich um die Beschreibung des Kriminalfalls, die Umschreibung des Auftrags, die Beschreibung der in Frage kommenden Tatverdächtigen sowie die Übersicht der am Tatort gefundenen Beweismittel. Danach geht es darum, die Täterin oder den Täter ausfindig zu machen

Das brauchst du für den Krimi-Trail:

- Handy mit Internetverbindung. Zudem musst du unterwegs SMS schreiben, um weitere Hinweise zu erhalten (Ausnahme: Krimi-Trail Home für Erwachsene: Hier brauchst du einen Computer).
- Die Krimi-Akte des entsprechenden Trails. Zusammen mit der Bestellbestätigung erhältst du einen Download-Link, wo du die Krimi-Akte deines Falls herunterladen und ausdrucken kannst.
- Den Haftbefehl-Code, den du zusammen mit deiner Bestellbestätigung per E-Mail erhältst. Damit

kannst du am Ende den oder die TäterIn überführen.

### Fall Menziken

Bei der Gemeinde in Menziken ist ein Erpresserbrief eingegangen. Der Erpresser droht, Gebäude in Menziken in Brand zu setzen, wenn die Gemeinde nicht eine Summe von Fr. 100 000.- in bar ausbezahlt. Kurze Zeit später ging auf der Gemeinde ein Anruf ein, in welchem der Erpresser die Modalitäten für die Übergabe bekannt gegeben hat. Da es sich bei der Telefonnummer um eine Nummer eines Prepaid-Handys handelt, konnte der Besitzer nicht ermittelt werden. Der Erpresser verweist auf einen Brand im ehemaligen Restaurant Waag, den er 1976 gelegt haben soll. Obwohl im Jahre 1976 Brandstiftung eigentlich ausgeschlossen wurde, gilt es, diesen Brand noch einmal aufzurollen.

**Dauer:** 2.00 – 2.30 Std.

**Start:** Gemeindeverwaltung Menziken, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken

**Öffnungszeiten:** täglich bis 30. September 2022

**Preis:** Fr. 25.-. Stückpreis gilt für eine Gruppe von maximal 5 Personen.

### Fall Unterkulm

Andreas Kohler, wird Opfer einer Messerattacke. Er wird erstochen. Das Opfer trägt einen Rucksack, in welchem auch sein mit Geld gefülltes Portemonnaie steckt. Der Täter war offenbar nicht aufs Geld aus. Eine Überwachungskamera zeigt,



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Burg und die Region

07/2021



**Titelbild:** Jahrhundertprojekt Wasserreservoir

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

[facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli)

[instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)

## Aus dem Gemeinderat



**Liebe Leserinnen und Leser  
Geschätzte Bürgerinnen und Bürger**

Gerne möchte ich Ihnen an dieser Stelle einige Informationen zum Bürger «Jahrhundertprojekt», dem neuen Wasserreservoir, weitergeben. Das ist es nicht nur wegen dem hohen Investitionsbetrag von rund 1,8 Mio. Franken, sondern auch wegen der erwarteten Nutzungsdauer von 80 bis 100 Jahren! Dieser Neubau ist für die Burg ein wichtiger Teil der erfreulichen Mitgift, den sie in die eventuelle Fusion mit der Gemeinde Menziken einbringen kann.

Nach einer gründlichen Planungs- und Vorbereitungsphase, bei der die Anforderungen der Bürger Wasserversorgung abgedeckt werden konnten, fand am 6. April 2021 der Spatenstich statt. Darüber haben wir Sie damals in den Medien informiert.



In der Zwischenzeit von bald 3 Monaten hat sich bereits Vieles getan. Zuerst musste gerodet und eine Zufahrt erstellt werden. Die Waldflächen

wurden aber nicht definitiv gerodet. Nach Bauende erfolgt die Wiederaufforstung der gerodeten Flächen. Danach ging es weiter mit dem ersten grossen Schritt, dem Aushub. Viele Kubikmeter Boden und Erde wurden teilweise mit 2 Baggern gleichzeitig ausgehoben und deponiert. Es entstand somit erst mal ein grosses Loch ... Der entfernte Boden und Humus wurden in unmittelbarer Nähe auf Landwirtschaftsland deponiert und wird am Ende des Baus so gut wie möglich wieder verwendet. Dadurch konnten Baustellentransporte minimiert werden. Auch ist der Schutz von landwirtschaftlichem Boden sowie Waldflächen durch eine bodenkundliche Baubegleitung sichergestellt.



Zudem wurde bereits die Zuleitung des alten Reservoirs in einem neu erbauten Schacht für die Speisung des neuen Reservoirs vorbereitet, so dass am Ende quasi nur noch der Hahn geöffnet werden kann.

Kurz vor Ende der Aushubphase musste eine sogenannte Nagelwand erstellt werden. Diese eliminiert die Gefahr eines möglichen Einsturzes der tiefen Baugrube von der Bergseite her. Dies kostet zwar eine beträchtliche Summe, war aber bezüglich der Sicherheit und möglichen Folgekosten unabdingbar.



Zurzeit laufen jetzt bereits die Betonier-Arbeiten. Angefangen wurde mit der Betonplatte des Betriebsraumes, dann geht es weiter mit den Böden für die beiden je 350 m<sup>3</sup> grossen Wasserkammern. Im Juli erfolgen dann der Bau der Wände und schliesslich der Decke. Die Betonarbeiten sind absolut essentiell für die spätere Qualität und Dichtigkeit der Wasserkammern. Erfahrung und hohes Qualitätsbewusstsein waren deshalb sehr wichtige Kriterien bei der Auswahl der Baufirma.

## Gemeindenachrichten

**Teilrevision Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland Burg – Gewässerraum – Mitwirkungsaufgabe und öffentliche Auflage**

### Mitwirkungsaufgabe

Im Sinne von § 3 des Gesetzes über Raumentwicklung und Bauwesen (Baugesetz, BauG) wird das öffentliche Mitwirkungsverfahren durchgeführt.

Hinweise und Vorschläge zu den Entwürfen können im Mitwirkungsverfahren von jedermann innert der Auflagefrist schriftlich beim Gemeinderat

Im Herbst sind der Bau der diversen Leitungen, Verrohrungen und Armaturen geplant. Wenn dann alles soweit fertig ist, erfolgen Reinigungen, Dichtigkeitstests, Drucktests, etc.

Es ist also schon noch ein weiter Weg, bis das neue Reservoir nächsten Frühling in Betrieb gehen kann. Zurzeit läuft das Projekt nach Fahrplan. Wichtig ist aber auch zu erwähnen, dass bei diesem auf lange Lebensdauer ausgelegten Bauwerk die Qualität vorgeht.

Falls Sie Fragen haben, stehen ich, der gesamte Gemeinderat oder auch die Verwaltung gerne zu Ihrer Verfügung.

Hanspeter Boller  
Gemeinderat

Burg eingereicht werden und sind ausdrücklich als solche zu bezeichnen.

### Öffentliche Auflage

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann innerhalb der Auflagefrist Einwendung erheben. Organisationen gemäss § 4 Abs. 3 und 4 BauG sind ebenfalls berechtigt, Einwendungen zu erheben. Einwendungen sind schriftlich beim Gemeinderat Burg, Postfach, 5736 Burg, einzureichen und haben einen Antrag und eine Begründung zu enthalten.

## Gemeindenachrichten

Die Entwürfe mit Erläuterungen und der kantonale Vorprüfungsbericht liegen vom 11. Juni 2021 bis 12. Juli 2021 auf der Abteilung Bau und Planung Menziken auf und können während den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden. Die Unterlagen werden auch auf der Homepage der Gemeinde Burg ([www.burg-ag.ch](http://www.burg-ag.ch)) publiziert.

### Resultate Gemeindeversammlung vom 10. Juni 2021

Von den 545 Stimmberechtigten waren 39 Personen anwesend. Die Einwohnergemeindeversammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Einwohnergemeindeversammlung vom 19. November 2020
2. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2020
3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2020
4. Genehmigung Kreditabrechnung Migration Leitungskataster Wasser und Abwasser
5. Zustimmung zur Festsetzung der Gemeinderatsentschädigung für die Amtsperiode 2022/2025
6. Zustimmung zum Verpflichtungskredit über CHF 757'050.00 für den Neubau des Regenüberlaufbeckens Rüb 528 Menziken
7. Zustimmung zum Wechsel in die Regelstruktur «IZ 2.0» von Impuls Zusammenleben aargauSüd
8. Ermächtigung Gemeinderat zum Landverkauf im Dorfzentrum

Von 61 Stimmberechtigten waren 10 Personen anwesend. Die Ortbürgergemeindeversammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Ortbürgergemeindeversammlung vom 19. 11. 2020

2. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2020
  3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2020
  4. Ermächtigung Gemeinderat zum Landverkauf im Dorfzentrum
- Sämtliche Beschlüsse unterliegen dem fakultativen Referendum, welches von einem Fünftel (Ortsbürger: einem Zehntel) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung ergriffen werden kann. Für allfällige Referendumsbegehren können bei der Gemeindekanzlei Unterschriftenlisten unentgeltlich bezogen werden. Vor Beginn der Unterschriftensammlung kann die Liste der Gemeindekanzlei zur Vorprüfung des Wortlautes des Begehrens eingereicht werden. Ablauf der Referendumsfrist: 19. Juli 2021

### 1. August-Brunch

Der Gemeinderat Burg, der VVB Burg und der Kochclub laden herzlich ein zum 1. August-Brunch ab 9.00 Uhr beim Gemeindehaus Burg. Anmeldungen nimmt Madeleine Rogger, Bäckerstrasse 5, 5736 Burg unter der Telefonnummer 062 771 01 37 entgegen. Der Flyer inkl. Anmeldetalon wird auf der Homepage [www.burg-ag.ch](http://www.burg-ag.ch) aufgeschaltet.

### Sommeröffnungszeiten

Die Büros der Gemeindeverwaltung Menziken und Burg sind vom 5. Juli 2021 bis 6. August 2021 wie folgt geöffnet:

Montag bis Freitag	08.00 – 11.30 Uhr
	Nachmittag geschlossen
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr
	14.00 – 18.00 Uhr

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung wünschen Ihnen eine erholsame Sommerzeit!

wie Andreas, bevor er ermordet wurde, mit einem Mann ein Geschäft abgeschlossen und etwas ausgetauscht hat – ein Drogengeschäft? Der Mann konnte identifiziert werden, er heisst Mirko Eggenchwiler. Im Rucksack des Ermordeten findet die Spurensicherung einen leeren Rezeptblock eines Arztes. Das letzte SMS, welches Andreas Kohler auf dem Handy erhielt, war ein rätselhafter Abholcode für ein Medikament.

**Dauer:** 1.45 – 2.30 Std.

**Start:** Sportplatz Färberacher, Sonnenrain, 5726 Unterkulm

**Öffnungszeiten:** täglich bis 31. Dezember 2021

**Preis:** Fr. 25.–. Stückpreis gilt für eine Gruppe von maximal 5 Personen.

- [krimispass.ch](http://krimispass.ch)
- **Meisterschwanden**



### krimispass.ch

«KrimiSpass Swiss» sind interaktive Krimi-Abenteuer, welche alleine oder als Gruppe an verschiedenen Orten in der Schweiz gespielt werden können. Dabei wird man mittels Smartphone Schritt für Schritt durch den Fall geführt. Alles, was Sie für die Spurensuche brauchen, ist ein internetfähiges Smartphone. Ausserdem empfiehlt es sich, Papier und Schreibzeug dabei zu haben.

### Fall Meisterschwanden

Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebt zurückgezogen in Meisterschwanden und forscht an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch steht. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden! Tauchte Braun freiwillig unter, wurde er entführt oder gar ermordet? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Aargauer

Kantonspolizei übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt.

**Preis:** Die Teilnahme ist kostenlos und mit keinen Verpflichtungen verbunden.

- [agentenjagd-hallwilersee.ch](http://agentenjagd-hallwilersee.ch)
- **Beinwil am See**



Mit der packenden Agentenjagd MindFall erleben Sie und Ihr Team einen einzigartigen Event. Zudem lernen Sie die Gegend am Hallwilersee auf unterhaltsame Weise besser kennen und können Teamgeist, Fantasie und Kreativität trainieren.

Start ist direkt beim Strandbad Beinwil am See. Nachdem Sie Gruppen aus 4 bis 6 Agenten gebildet haben, erhält jede Gruppe ein Action-Package und ein iPad. Damit werden Sie über die einzelnen Spielstationen durch die gesamte Mission geführt. Auf dem Weg zur begehrten Agenten-Trophy erwarten Sie spannende Aufgaben und knifflige Rätsel. Erst wenn alle Aufgaben gelöst sind, erhalten Sie den Zugangscode, mit dessen Hilfe Sie die Welt von dem zerstörerischen Virus befreien. Die Agentenjagd eignet sich ausgezeichnet für Gruppen ab 2 bis 300 Personen und kostet:

2 bis 16 Personen: Fr. 59.– pro Person  
 17 bis 44 Personen: Fr. 49.– pro Person  
 45 bis 300 Personen: Fr. 39.– pro Person  
 Kinder bis 6 Jahre: gratis  
 6 bis 14 Jahre: Fr. 29.– pro Person

In den Preisen enthalten sind die Konzeption, die Organisation, die Leih-iPads, Action-Packages sowie die Durchführung der Agentenjagd am Hallwilersee. Buchbar direkt auf der Website.

## Residenz Falkenstein Menziken: Ein bäumiges Geschenk zum 80. Geburtstag

Anlässlich des 80-Jahre-Jubiläums schenkte der Spitalverein Wynen- und Seetal der Residenz Falkenstein in Menziken einen schattenspendenden Nussbaum. Dieser wurde in Fronarbeit von Claude Perrinjaquet von «Ihre Gartenwelt» und seinem Team eingepflanzt.



Ursula Gnädinger, Geschäftsführerin, freut sich über das tolle Geschenk zum 80. Geburtstag des Falkenstein.

(Eing.) – Vor 80 Jahren verfügte Jakob Irmiger, Fabrikant und sozial engagierter Bürger Menzikens, testamentarisch, dass seine Villa nach seinem Ableben zu einem Altersheim umgebaut werde. So eröffnete der Spitalverein Wynen- und Seetal 1941 das erste Altersheim in der Region mit dannzumal 14 Betten! Der Falkenstein entwickelte sich zu einer modernen und beachtlichen Pflegeeinrichtung und bietet heute Platz für 90 Bewohnerinnen und Bewohner.

Bereits zur Zeit der Eröffnung hatte der Nussbaum einen besonderen Stellenwert für das Altersheim Falkenstein. Mit einem grossen Gemüsegarten sowie unzähligen Obstbäumen, davon etwa sechs Nussbäume, versorgte sich der Falkenstein zu einem Teil mit der frischen Gartenernte. Die Küchenmitarbeitenden höchstpersönlich hatten die Aufgabe, den Garten zu hegen und zu pflegen. Im Lauf der Jahre verlor der Garten seine Bedeutung und die Bäume wurden spätestens 1997, beim Neubau Haus B, gefällt.

Schon länger bestand der Wunsch von Bewohnenden nach einem Schattenbaum bei den Ruhebänken mit wunderbarer Sicht ins Wynental. Nun fand dieser Wunsch die Erfüllung im Geschenk anlässlich des 80-Jahre-Jubiläums des Falkenstein. Herzlichen Dank an den Spitalverein Wynen- und Seetal für diese grosszügige Spende sowie an Claude Perrinjaquet und sein Team von «Ihre Gartenwelt» für das Einpflanzen in Fronarbeit. Der Baum selbst ist bereits 18 Jahre alt und wird schon diesen Sommer für einen angenehmen Schattenplatz sorgen. Und bald können hoffentlich die ersten Baumnüsse geerntet werden ...

Im Beisein des Präsidenten des Spitalverein Wynen- und Seetal, Hans Jörg Elsasser, Ursula Gnädinger, Geschäftsführerin Falkenstein, und Fritz Winkler, Leiter Technischer Dienst, sowie Claude Perrinjaquet von «Ihre Gartenwelt», wurde der Nussbaum in die Erde gepflanzt.



V. li.: Fritz Winkler, Leiter Techn. Dienst, Hans Jörg Elsasser, Präsident Spitalverein Wynen- und Seetal und Claude Perrinjaquet, Ihre Gartenwelt, bei der Übergabe des Nussbaums.



### Alles was Grillhelden brauchen!

**METZGEREI**

**burkard**  
FLEISCHVEREDLER.CH

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Di. – Fr. 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 08.00 – 12.00 Uhr  
13.00 – 16.00 Uhr

Myrtenstr. 11 • 5737 Menziken • Tel. 062 771 19 81 • fleischveredler.ch

**GEMÜTLICHE GRILLRUNDE!**



seit 30 JAHREN



# partyservicekuhn

5737 Menziken

Wir verwöhnen Sie  
mit Leidenschaft!



079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch



Natürliche Produkte  
für strahlende Schönheit  
und eine bewusste Pflege  
deines Körpers

## Wir eröffnen unseren Showroom

Wir laden dich herzlich ein, am **24. Juli 2021** von **10.00 - 16.00 Uhr**  
an unserem Tag der offenen Tür vorbeizukommen.

Gerne zeigen wir Dir, unsere **neue Schweizer Marke** mit Naturprodukten  
aus Pflanzen- & Kräuterkraft, mit hoher Wirksamkeit und ausschliesslich  
veganen Inhaltsstoffen. Entdecke selbst, warum sie so einzigartig sind!

DAS NATURGESCHENK - Sagiweg 10 - 5737 Menziken  
www.dasnaturgeschenk.ch - hallo@dasnaturgeschenk.ch



## NICOLA GNOS

**Wir gratulieren ganz  
herzlich zur bestandenen  
Prüfung Gärtner  
mit eidg. Fachausweis**

Höhere Prüfung Fachrichtung  
Garten- und Landschaftsbau

**Wir freuen uns, dass du dein  
Fachwissen weiterhin im  
Betrieb einbringen kannst.**

**BUSI  
GARTENBAU**

079 222 34 24  
busi-gartenbau.ch



Gab ihm eine Perspektive: Adrian Gysi (links) mit seinem ehemaligen Lehrling und heutigen Angestellten Ahmad Al Safadi.



GEMEINDE

## Ahmad Al Safadi blüht als Bäcker-Konditor richtig auf

Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg. Bestes Beispiel dafür ist der Syrer Ahmad Al Safadi, der mit seiner Familie 2016 in die Schweiz nach Menziken kam. Der heute 35-Jährige bekam die Chance, beim Gysi Beck in Zetzwil eine Berufsattestlehre als Bäcker-Konditor EBA zu absolvieren. Diese schloss er mit der sensationellen Note 5,2 als zweitbesten Lehrling im Kanton Aargau ab. Hut ab!

(tmo.) – Konzentriert und flink rollt Ahmad die Teigstränge aus und flechtet sie zu wunderschönen Zöpfen. Einen wie den anderen. «Das ist eine meiner Lieblingsarbeiten. Ich liebe Butterzöpfe über alles. Auch zum Essen», wie er sagt. Aber auch die anderen Arbeiten in der Backstube beim Gysi Beck in Zetzwil verrichtet er kompetent und gerne. Sei es der Ofenposten, das Richten der Bestellungen, der Snack- und Sandwich-Posten sowie viele weitere Arbeiten mehr. Ahmad sei einer der wenigen, der alles kann und vor allem auch alles gerne macht, wie ihm Arbeitgeber Adrian Gysi attestiert. Ahmads Wille habe ihn schon damals bei der Schnupperwoche und dem anschliessenden Praktikum im Rahmen des Integrationsprogramm für Flüchtlinge «JuBiAr» (Jugend Bildung Arbeit) beeindruckt. Sein Charakter und seine Einstellung sind top. So wollte er unter anderem von der Sozialhilfe wegkommen. «Ich will arbeiten und den Lebensunterhalt meiner Familie selber bestreiten», wie er sagt. Adrian Gysi gab ihm mit der Möglichkeit des

Praktikums und der anschliessenden Berufsattestlehre die nötige Perspektive und die Möglichkeit, um das gesteckte Ziel verwirklichen zu können. Die grösste Herausforderung war für den Syrer dabei die Schule mit der Sprachbarriere als eines der grössten Hindernisse. Aber auch da biss sich Ahmad bravourös durch. Beruflich hatte er bereits einen Rucksack von sieben Jahren, in welchen er in seinem Land als Bäcker arbeitete. Diese Bäckerei mit Fladenbrot, Baklava und Halawat lässt sich aber nicht mit unserer vergleichen. Imponiert hat ihm unsere Mehlmehlfalt. Und so wie ihn unser Bäckerhandwerk ganz allgemein faszinierte, so sehr imponierte ihn auch das Backstubenteam beim Gysi Beck. «Ich wurde gut aufgenommen und das Arbeitsklima gefällt mir sehr», wie er schwärmt. Und es ist ja nicht nur das Arbeitsklima, sondern der Beruf ganz allgemein. Auch Zukunftspläne hat er bereits geschmiedet. Neben Kursen in der Bäckereifachschule Richemont in Luzern möchte er dereinst auch einen eigenen Betrieb aufbauen.

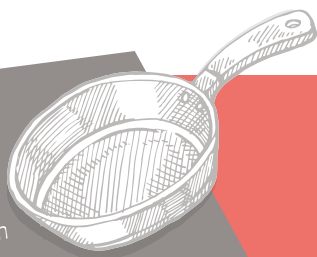
# Mahlzeitendienst

Asana Spital Menziken

ENTLASTEN SIE IHREN  
ZEITPLAN UND NUTZEN SIE UNSEREN  
NEUEN MAHLZEITENDIENST

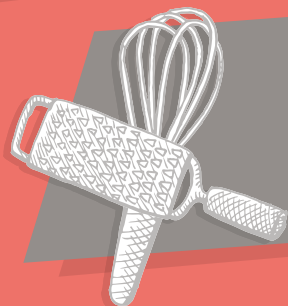
*individuell*

Ihre Bedürfnisse sind uns ein Anliegen!  
Deshalb gehen wir auf Allergien  
oder allfällige Intoleranzen ein und stellen  
das Menü entsprechend zusammen



*frisch & haltbar*

Haltbarkeit trotz Frische –  
Dank den wärme- und kälteresistenten  
Kunststoffschalen ist die Mahlzeit  
bis zu 7 Tage im Kühlschrank haltbar



*nachhaltig*

Unsere Behälter bestehen  
aus recyceltem PET



*Wie funktioniert's?*

- » Stellen Sie Ihren Essenswunsch zusammen
- » Bestellen Sie online, telefonisch oder via E-Mail
- » Da wir das Essen kalt liefern, können Sie bis zu 6 Mahlzeiten auf einmal bestellen
- » Zuhause wärmen Sie das Essen im Backofen, Steamer oder in der Mikrowelle auf



Mir läbed Nöchi

 **ASANA**  
Spital Menziken



Auf dem Areal der ARA Reinach erfuhren Teile der Feuerwehr Oberwynental, welche Möglichkeiten das neue Fahrzeug bietet.

## Feuerwehr Oberwynental: Neuer Schlauchverleger

Das Schlauchverlegefahrzeug vom Typ Mercedes Benz Vario 815 der Feuerwehr Oberwynental aus dem Jahr 2000 wurde in Pension geschickt. An seiner Stelle hat jetzt ein Fahrzeug der Marke Iveco, ausgerüstet mit neuester Technik, den Platz in der Magazingarage eingenommen.

(tmo.) – Die Beschaffungsgruppe der Feuerwehr Oberwynental hat ganze Arbeit geleistet und sich für ein Fahrzeug und einen Aufbau der neusten Generation entschieden. Wünsche im Zusammenhang mit der Brandbekämpfung bleiben keine offenen. Wer neues Material beschafft, muss natürlich auch dafür besorgt sein, dass Kader und Mannschaft mit der Technik und den Anwendungsmöglichkeiten schnellstmöglich vertraut gemacht werden und die Handgriffe sitzen, damit das Potenzial im Ernstfall bestmöglich ausgeschöpft werden kann. Aus diesem Grund fand auf dem Areal der ARA Reinach für Teile der Feuerwehr eine Schulung statt, bei welchem je ein Vertreter des Chassislieferanten Rosenbauer Schweiz AG aus Oberglatt und des Aufbautechnikspezialisten Martin Rohrer aus Sachseln anwesend waren. Sie zeigten, was das neue Schlauchverlegefahrzeug alles kann und was alles mit an Bord ist. Und das ist eine ganze Menge. Zum Beispiel zwei Kilometer Schlauch (zwar gleich viel wie beim Vorgängerfahrzeug), die aber dank der Schichtung im Chaossystem (horizontal, zickzack) nur noch eine Person beim Ausle-

gen benötigen. Mit dem neuen System können die Schläuche beidseitig ausgelegt werden. Die Wiederaufnahme der Schläuche nach einem Einsatz erfolgt mit einem Antrieb über eine Bürstenwaschanlage, welche das Material grob reinigt. Mit an Bord des viermalviergetriebenen Iveco ist auch ein Plattformwagen mit einer Rosenbauer-Fox-Motorspritze mit Ansaugpumpe. Diese lässt sich via einer Rampe und Seilwinde bequem von der Fahrzeugplattform manövrieren und in Position bringen. Ein ausgeklügeltes und durchdachtes System, welches bei den Feuerwehrleuten beim Erstkontakt durchwegs auf Begeisterung stiess.



«Wir wollen einen Berater, auf den wir uns verlassen können.»



### Versicherungs- und Vorsorgeberatung der AXA

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner  
in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen.

Wir beraten Sie gerne.



Finanzielle Sicherheit / neu definiert

### Hauptagentur Peter Huber

Sagiweg 2, 5737 Menziken  
Telefon 062 765 81 81  
menziken@axa.ch, www.AXA.ch/menziken

## RAPHAEL SANDMEIER

Wir gratulieren ganz  
herzlich zur bestandenen  
Abschlussprüfung  
Gärtner EFZ

im Bereich Garten und Landschaftsbau

Wir freuen uns, dich weiterhin  
im Team begrüßen zu dürfen!

**BUSI**  
GARTENBAU

079 222 34 24  
busi-gartenbau.ch

## Wiedereröffnung der Tagesstätte Falkenstein



Das Tagesstätte-Team Corinne Haslimann (rechts) und Susanne Rogger begrüßte die Tagesgäste ganz herzlich.

(Eing.) – Am 3. Juni war es endlich soweit und die Residenz Falkenstein konnte nach der Corona-Pandemie bedingten Pause die Tore der Tagesstätte wieder öffnen. Am ersten Donnerstag durfte das Team der Tagesstätte sechs Gäste begrüßen. Da auch neue Tagesgäste und Mitarbeitende hinzugekommen sind, stand das Kennenlernen im Zentrum. Das Küchenteam bereitete eine

schöne Torte zu und die Tagesstätte konnte eine kleine Willkommensfeier abhalten. Die Gäste genossen ihren Kaffee und die feine Süßigkeit. Das Wetter war gut gestimmt, was den Aufenthalt auf der schönen Gartenterrasse zu einem angenehmen Erlebnis machte. Beim Spielen, Gedächtnistraining, Erzählen und Lachen ging der Tag wie im Flug vorbei.

Gönn Dir schöne Momente  
in unserem Restaurant mit italienischen Spezialitäten



Restaurant Alzbach  
5734 Reinach, 062 771 71 16



# Wir sind schon da, wo andere hinwollen.



**ews**  
LocalPower

**QUICKLINE**

Ihr lokaler Partner für TV, Mobile und Internet

**impuls**  
zusammenleben

## Eine Ferienaktivität in der Region

«Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah» – für den neuen Höhenweg aargauSüd trifft das sicher zu. Er bietet attraktive Möglichkeiten, die Region aus verschiedenen Perspektiven kennenzulernen. Für die Ferienzeit in diesem Jahr kommt das Angebot wie gerufen.



Böhler, Unterkulm.



Sandsteinhöhlen, Gränichen.

Am Anfang stand die Idee des Regionalplanungsverbands, einen Themenweg einzurichten. Dafür wurde eine Arbeitsgruppe mit wanderfreudigen Freiwilligen aus der Region gebildet. Diese kam zum Schluss, dass die beiden Höhenzüge attraktiv sind, vielfältige Themen sowie Geschichten am Weg liegen und damit kein übergeordnetes Thema benötigt wird. Der auf der Basis der Wanderwege markierte Rundweg von 47 Kilometern lädt seit dem Mai ein, diese Vielfalt zu Fuss zu erkunden. Den Weg erreicht man ab allen Haltestellen des öffentlichen Verkehrs, acht Teilwege bieten verschieden lange Etappen an. Verschiedene Ruhebänkli, Restaurants und Beizli, Rastplätze mit Feuerstellen sowie Aussichtspunkte bieten genügend Gelegenheiten, sich auszuruhen und zu stärken.

Ein Wanderbüchlein mit Karten, Wegbeschreibungen sowie weiteren Informationen weist auf vielfältige kleinere oder grössere Attraktivitäten

wie zum Beispiel den höchsten Gipfel im Aargau, ein Insektenhotel, verschiedene alte Grenzsteine, den Obstsortengarten Arboretum, die Sandsteinhöhlen, das Hexenmuseum und vieles mehr hin. An verschiedenen Ruhebänkli sind «Erzählpunkte» angebracht, mit dem eigenen Mobile-Phone können via den angebrachten QR-Code Geschichten angehört werden. Der Höhenweg bietet Familien attraktive Tagesaktivitäten in der Nähe an. Je nach Interesse können Etappen mit passenden Themen und Aktivitäten ausgewählt werden. Dazu schmeckt das gemeinsam auf dem selbst entfalteten Feuer zubereitete Essen bestens und lässt Anstrengungen eines Aufstiegs schnell vergessen.

Das Wanderbüchlein sowie weitere Informationen finden Sie online unter [www.hoehenweg.ch](http://www.hoehenweg.ch) oder in Papierform bei der Geschäftsstelle aargauSüd impuls an der Hauptstrasse 65 in Reinach.

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### «Fritz und Emma»

Barbara Leciejewski, ullstein 2021

#### Klappentext:

Eine grosse Liebe, die siebzig Jahre Schweigen überdauert. 1947:

Emma ist übergücklich, dass ihr geliebter Fritz doch noch aus dem Krieg zurückgekehrt ist. Nun fiebert sie der Heirat entgegen. Doch der Krieg hat einen Schatten auf Fritz' Seele gelegt, gegen den nicht einmal Emma mit all ihrer Liebe ankommt. Und dann, in der Nacht, die eigentlich die glücklichste ihres Lebens sein sollte, geschieht etwas Schreckliches, das alles verändert. 2019: Marie ist mit ihrem Mann neu nach Oberkirchbach gezogen und lernt nach und nach die Einwohner des Dörfchens kennen. Auch den 92-jährigen griesgrämigen Fritz Draudt und die ebenso alte Emma Jung. Marie erfährt, dass die beiden seit fast siebzig Jahren nicht miteinander gesprochen haben. Dabei wollten sie einst heiraten. Marie nimmt sich vor, Fritz und Emma wieder miteinander zu versöhnen, bevor es zu spät ist.

#### Tipp von Elisabeth Kühne-Moser:

Eine heitere, besinnliche, aber auch tragische Sommerlektüre. Die Autorin beschreibt anschaulich die Nachkriegszeit, ihre Folgen auf Beziehungen, die Landflucht und deren Auswirkungen auf die Bevölkerung. Man bekommt die Leute mit ihren Ecken und Kanten richtig gern beim Lesen!

### «Der Grolltroll ... will Erster sein!»

Speulhof und Pricken, by aprilkind 2020



#### Klappentext:

Der Grolltroll hat nur ein Ziel: Er will das grosse Seifenkistenrennen unbedingt gewinnen! Zum Glück hat er sich für seine Seifenkiste etwas Besonderes ausgedacht und damit gelingt es ihm tatsächlich, das Feld von hinten zu überholen. Der Vogel erschreckt sich so sehr, dass er gegen die Leitplanke prallt! Der Igel fährt gegen einen Stein, die Maus verreisst ihr Lenkrad und der Hase kann nicht mehr bremsen. Jetzt hat der Grolltroll leichtes Spiel und rollt als Erster durchs Ziel. Gewonnen!!! Aber ist es wirklich so schön, Erster zu sein, wenn die Freunde auf der Strecke bleiben?

#### Tipp von Simone Huber:

Oft erlebe ich, dass Kinder sich ständig vergleichen, jedes will besser und vor allem Erstes sein. Die Geschichte zeigt auf, dass es gar nicht immer ein Wettkampf sein muss und es gar nicht lustig ist, immer Erster zu sein. Ein Abenteuer zusammen erleben, in dem alle gewinnen, macht einfach am meisten Spass. Mir gefällt die Aufmachung und die Bilder der Geschichte sehr. Sie regt an, mit den Kindern über das Thema Fairness und Freundschaft zu sprechen. Dies ist das dritte Buch der Grolltroll-Reihe: für Kinder ab 3 Jahren.

# 10 JAHRE



## TOYOTA GARANTIE

JETZT AUF ALLEN FAHRZEUGEN.\*

\*Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 160'000 km ab 1. Immatrikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf [toyota.ch](http://toyota.ch).

**BRINGEN SIE  
IHREN «ALTEN»  
ZU UNS ZURÜCK**

**TOYOTA UND GARAGE BRUN  
VERLÄNGERN DIE GARANTIE**

#### Toyota Relax Garantie gilt für:

- Alle Toyota-Modelle
- Bis 10-jährig
- Bis 160'000 km
- Auch bei bisherigen Wartungen durch Fremdgaragen

#### Und so geht's:

Melden Sie Ihren Toyota bei uns zu einem ordentlichen Service an und wir verlängern die Garantie bis max. 10 Jahre.

**Garage Brun Reinach**  
**Carrosserie+Autospritzwerk**  
**[www.garagebrun.ch](http://www.garagebrun.ch)**

Aarauerstrasse 44 - 5734 Reinach AG - 062 765 13 20

## Zusammenarbeit Polizei und Hallwilerseeranger



Der Hallwilersee und seine Ufer sind kantonales Schutzgebiet, wie auch ein BLN-Gebiet (Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler) von nationaler Bedeutung. Das Gebiet beheimatet eine grosse Vielfalt an Flora und Fauna. An heissen Sommertagen wird die Region von vielen natur-, sport- und freizeit-begeisterten Menschen besucht. Damit trotz diesem hohen Besucheraufkommen ein geregeltes Miteinander funktioniert, sind die Hallwilerseeranger, die gerne ihre Fragen beantworten, und die Polizei präsent. Die idyllische Hügellandschaft rund um den See, das mittelalterliche Schloss Hallwyl mit seiner volksculturellen Ausstellung und die romantischen Schiffsrundfahrten machen den Hallwilersee und das Seetal zu einer beliebten Ausflugsregion.

### Verein Hallwilersee für Mensch und Natur

Die Seeanstössergemeinden (Aesch, Beinwil am See, Beromünster (Ortsteil Schwarzenbach), Hitzkirch (Ortsteil Mosen), Birrwil, Boniswil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Seengen und die Kantone Aargau und Luzern haben sich im Verein «Hallwilersee für Mensch und Natur» zusammengeschlossen, um den Rangerdienst zu koordinieren und die finanziellen Mittel sicherzustellen. Ziel ist es, den See-Besuchern ein grösstmögliches Erlebnis bieten zu können und dennoch den See mit seiner Flora und Fauna zu schützen und zu erhalten. Denn genau das ist es, was die Besucher so schön finden, die Landschaft und ihre Bewohner am Hallwilersee.

### Hallwilersee Ranger

Die ausgebildeten Ranger am Hallwilersee sensibilisieren und informieren über die Naturwerte am See. Dank ihrem Wissen über Flora und Fauna und über Gesprächsführung in jeglichen Situationen sind die Hallwilersee-Ranger Vermittler zwischen Mensch und Natur. Sie vermitteln auch bei Konflikten zwischen den unterschiedlichen Nutzergruppen und Erholungssu-

chenden. Die Ranger sind Ansprechpartner vor Ort, Führer für Exkursionen oder Projektstage, Unterhaltsarbeiter im Naturschutzgebiet und Unterstützer von Forschungsprojekten. Sie geben Auskunft über die Landschaft, die Tier- und Pflanzenvielfalt rund um den See und über geltende Regeln. Neben den genannten Aufgaben ist die Umweltbildung ein wichtiges Anliegen. Zum Beispiel mit Programmen für Schulklassen oder mit dem seit 2021 bestehenden Junior Ranger Programm werden Kinder für die Natur am See begeistert, mit Führungen für verschiedenste Gruppen wie Vereine und Firmen sensibilisieren die Ranger die Erwachsenen für die Belange der Natur. Bei mehreren tausend Besuchern pro Tag während der Hochsaison gerät die Hallwilersee-Natur ganz schön unter Druck. So sorgen die Ranger dafür, dass die Verhaltensregeln wie die Hundeleinenpflicht, das Weggebot, der Abstand auf dem See zum Schilf usw. eingehalten werden. Viele Aha-Erlebnisse seitens der Besucher sind das Ergebnis vieler guter Gespräche. Denn Fehlverhalten basiert in den meisten Fällen einfach auf Unwissen. Die Ranger sind Allrounder und sorgen für ein entspanntes Miteinander zwischen Natur und Mensch. So, dass Naturschutz und Tourismus miteinander vorkommen können.

### Zusammenarbeit Polizei und Hallwilerseeranger

Die seeanstossenden Regionalpolizeien Lenzburg und aargauSüd beteiligen sich ebenfalls an der Patrouillentätigkeit am See. Während die Regionalpolizei Lenzburg ihren Patrouillendienst selbständig bewerkstelligt, beteiligt sich die Regionalpolizei aargauSüd auch am Dienst mit den Hallwilersee Rangern. Somit können die Synergien der Ranger und der Polizei genutzt werden. Anlässlich solcher Patrouillen werden fehlbare Personen durch die Polizei auf ihr Fehlverhalten hingewiesen und sanktioniert. Nur durch Rücksicht und Einhaltung der Regeln kann ein friedliches, geordnetes und naturverbundenes Zusammenleben am Hallwilersee gewährleistet werden.



## Vorsicht vor Cybermobbing

*Da wir ständig online unterwegs sind, lauern im Internet diverse Gefahren, welchen es zu begegnen gilt. Der TCS möchte aktiv mithelfen diese Gefahren und Risiken zu bekämpfen und ist darum Mitglied der SISA Swiss Internet Security Alliance.*

### Was ist Cybermobbing?

Unter Cybermobbing versteht man das absichtliche Beleidigen, Bedrohen, Blossstellen oder Belästigen anderer mit Hilfe von Internet- und Mobiltelefondiensten über einen längeren Zeitraum hinweg. Im Einzelnen geht es dabei um:

- Die Verbreitung von falschen Informationen und Gerüchten.
- Die Verbreitung und das Hochladen von peinlichen, verfälschten, freizügigen oder pornografischen Fotos und Videos.
- Das Beschimpfen, Belästigen, Bedrohen und Erpressen via E-Mail, SMS, etc.

### Wer sind die Opfer und wie kann es dazu kommen?

Cybermobbing betrifft vor allem Kinder und Jugendliche und hat seinen Ursprung oft in der Schule respektive in der Offline-Welt. Mit der zunehmenden Verbreitung von Smartphones sind viele Jugendliche den ganzen Tag online. Ein beträchtlicher Teil ihrer sozialen Interaktionen verlagert sich ins Internet, sie tragen Konflikte aus, gehen unbewusste oder bewusste Risiken ein. Gewisse Opfer sind im Vorfeld der Cybermobbing-Attacken unsorgfältig mit ihren Passwörtern umgegangen und haben sich vor dem Posten von Fotos oder Videos zu wenig informiert oder überlegt, welche Personen diese Posts sehen und missbrauchen könnten.

### Wer sind die Täter bei Cybermobbing?

Die Täter stammen in der Regel aus dem Bekannten-

kreis des Opfers und machen sich die Anonymität des Internets zu nutzen, um ihre Identität zu verschleiern. Den Täterinnen und Tätern ist das Opfer gleichgültig. Mobberinnen und Mobber erhöhen ihre Stellung in der Gruppe, indem sie andere blossstellen und beschimpfen.

### Was tun, wenn mein Kind betroffen sein könnte?

- Sprechen Sie es auf das Thema Cybermobbing an.
- Sichern Sie Beweise für Cybermobbing-Attacken (Printscreens, Chatverläufe, etc.).
- Besprechen Sie den Cybermobbing-Fall mit der Klassenlehrerin / dem Klassenlehrer.
- Sprechen sie Täter (falls bekannt) sowie deren erwachsene Bezugspersonen darauf an.
- Falls die Vorkommnisse nicht aufhören, nehmen Sie externe Hilfe in Anspruch (Opferhilfestelle oder Jugendberatungsstelle).

### Wie kann man sich vor Cybermobbing schützen?

- Unterstützen Sie Ihr Kind bei der Aneignung von Medienkompetenz.
- Ermuntern Sie Ihr Kind, sich Ihnen anzuvertrauen.
- Scheuen Sie sich nicht, das Thema Cybermobbing anzusprechen.

Mehr Informationen und Tipps finden Sie auf den Seiten der Schweizerischen Kriminalprävention: <https://www.skppsc.ch/de/themen/internet/cybermobbing/>

Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbebeweg 1, 5242 Birr, [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)

# 1 monat gratis!

online gutscheincode: summer21

sensationelle  
monatlich  
**39.-**

## discount fit.ch®

fitnesscenter

jetzt sofort easy online anmelden!

**discountfit.ch**  
wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.  
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000  
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum  
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!  
fitness & lifestyle für alle! bis bald...  
gratis anrufen 0800 027 027  
info@discountfit.ch | www.discountfit.ch  
oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

**reinach ag**  
aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo	18.00 - 19.00
mi	19.00 - 20.00
sa	11.00 - 12.00

\* - beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate  
- +chf 30.- einschreibebühr

- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- offerzeitlich beschränkt

PREMIUM

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

### Entlasten Sie Ihren Zeitplan – nutzen Sie unseren neuen «Take-away»



Gerade in der jetzigen Zeit, wo viel Stress mit Hektik verbunden ist und viele Menschen im Home-Office tätig sind, fehlt es überall an Zeit. Unser Küchen- team hat sich zu diesem Thema viel überlegt und einen Mahlzeitendienst/Take-away ins Leben gerufen.

Wie das geht? Ganz einfach! Frisch zubereitete Mahlzeiten können telefonisch oder mittels On- line-Shop bestellt und hier in unserer Cafeteria ab- geholt werden. Im Kühlschrank sind die Mahlzeiten einige Tage haltbar. Die Mahlzeiten werden indivi- duell auf die verschiedenen Bedürfnisse hergestellt, wo auch auf Allergien oder Unverträglichkeiten geachtet wird.

Da wir die Mahlzeiten kalt bereitstellen, kann man mehrere Menüs gleichzeitig bestellen. Um das Es- sen aufzuwärmen, verwenden Sie bequem Ihren Backofen, Ihre Mikrowelle oder Ihren Steamer.

Unsere Küche arbeitet nach den Cook&Chill-Prin- zip. Dies gibt uns die Möglichkeit, alle Lebensmittel in hoher Qualität herzustellen und die Mahlzeiten frisch anzubieten. Zudem bestehen alle unsere Ver- packungen aus 100% recyceltem PET-Material.

Eine tolle Alternative für alle, die gerne frisch und gesund essen möchten, aber keine Zeit zum Kochen haben.

Besuchen Sie unseren Shop zur Mahlzeitenbestel- lung: [mahlzeitendienst.asana.ch](http://mahlzeitendienst.asana.ch) oder scannen Sie diesen QR Code:



Weitere Informationen erhalten Sie durch unseren Küchenchef:

Asana Spital Menziken AG

Gerd Seelmann

Spitalstrasse 1, 5737 Menziken

Direktwahl 062 765 35 14

[www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)

## Reisen/Ferien: gute Vorbereitung ist «Alles»



### Planen Sie jetzt trotz Covid-19 einige Tage Ferien? Sie haben Recht, so eine Auszeit tut der Seele gut. Haben Sie an alles gedacht?

Besuchen Sie uns 4 bis 6 Wochen vor der Reise und nehmen Sie gleich Ihre «alten» Reisemedikamente aus Ihrer Apotheke mit. Gerne schauen wir, was noch brauchbar ist und ergänzen Ihre Reiseapotheke wo notwendig. Egal wohin Sie reisen: Einige Dinge aus der Apotheke sind ein «Muss» für die Ferien, dazu zählt das Desinfektionsmittel, der Schnellverband, aber auch Ihre Dauermedikamente und natürlich ein Fieber- resp. Schmerzmittel. Sinnvoll sind sicher auch ein Mittel gegen Insektenstiche, Allergie, Durchfall und Erbrechen und je nach Destination auch noch «anderes» aus Ihrer Apotheke. Das Reiseziel, Ihre Reiseart (ob Trekking, Hotel, Schiffsreise u. a.), der Zeitpunkt (Klima), ob als Familie oder als «Single» unterwegs, die Erreichbarkeit von medizinischer Versorgung, der medizinische Standard des Landes, all das beeinflusst Ihre Reiseapotheke, die Medikamente, die Vorsichtsmassnahmen, die zu treffen sind. Es ist deshalb wichtig, dass Sie das Gespräch suchen und

wir dann auf Sie angepasst eine «sinnvolle» kleinere oder grössere Reiseapotheke zusammenstellen. Die Ferien sollten ja in jedem Falle «erholsam und ohne Stress» verlaufen und oberste Priorität hat auch eine «gesunde» Rückkehr in die Schweiz. Wussten Sie übrigens, dass wir Ihnen für alle Reisedestinationen die wichtigsten «aktuellen» Gesundheitssinformationen beschaffen können? Wir wissen, wo es Malaria- mücken, Denguemücken, Zecken, Rickettsien u. a. gibt und wie man sich vor diesen Erregern schützt, welche Impfungen in welchem Land notwendig oder sinnvoll sind, wieviel Sonnencreme eingepackt werden sollte und, und, und ... In Ihrer TopPharm Apotheke haben wir sinnvolle Checklisten für alle Arten von Reisen, gerne schauen wir diese gemeinsam mit Ihnen an. Lassen Sie sich beraten! Es lohnt sich... Denn «gut vorbereitet» kann nur noch sehr wenig die Ferien «vereiteln».

Ihr Team der Toppharm Wyna Apotheke Unterkulm

Florian Schwyter + Beatrice Wild, Eidg. dipl. Apotheker  
 TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm  
 Bildnachweis: Kai Reschke, pixabay.com

## Entfernung von Metallimplantaten



### Die Behandlung von verschobenen Knochenbrüchen besteht häufig in der operativen Einbringung von stabilisierenden Metallimplantaten. Müssen diese immer entfernt werden?

Letztendlich nur, wenn der Nutzen einer Entfernung im Vergleich zu einem Belassen des Implantates überwiegt.

So z. B. bei Kindern, bei denen der fixierte Knochen noch wachsen muss und das Metall den Wachstumsprozess beeinträchtigen könnte. Oder bei wirklich störenden Implantaten, die direkt unter der Haut liegen und dort durch Reibung oder beim Tragen von Skischuhen oder Wanderstiefeln (Sprunggelenk) Probleme verursachen. Auch gibt es Implantate, welche kurzfristig bis zum Abschluss einer Knochen- oder Bandheilung zur Ruhigstellung eines Gelenkes eingebracht werden. Diese müssen ebenfalls entfernt werden. Auch Implantate in der Nähe von grossen Gelenken, die später einmal aufgrund einer schon vorhandenen Arthrose wahrscheinlich ersetzt werden müssen (Hüfte oder Knie), sollten entfernt werden.

An vielen anderen Stellen ist eine Materialentfernung jedoch nicht notwendig. Liegt das Metall unterhalb von Muskulatur oder Sehnen und stört dort nicht, macht es keine mechanischen Probleme und drückt auch nicht auf nervale Strukturen, kann es sicher belassen werden.

Meist wird zur Metallentfernung der gleiche Hautschnitt verwendet wie beim Einbringen. Die Entfernung ist auch nicht in jedem Fall der einfachere Eingriff, häufig erschweren Narbenbildung oder eine nicht perfekte Einbringung die Entfernung. Deshalb gilt: Die Planung der Entfernung fängt bei der Erstoperation der Knochenfixierung an. Werden Schrauben hier «totgedreht» oder Gewinde zerstört, wird es bei der Entfernung mitunter schwierig.

Einfache Metallentfernungen führen wir im ZOC Wynental ambulant durch, so z. B. Schraubenentfernungen oder Plattenentfernungen am Sprunggelenk. Entfernungen von grösseren Platten oder in Fällen, bei denen von der Diagnostik her Probleme zu erwarten sind, werden im Spital, manchmal auch unter stationären Bedingungen operiert.

Die Notwendigkeit und die Organisation werden in jedem Fall mit dem Patienten besprochen. Auch auf die durchaus vorhandenen Risiken – prinzipiell die gleichen wie bei der Implantation (z. B. Nerven-, Gefäss- oder Sehnenbeschädigungen, Infekt etc.) – wird eingegangen. Es ist letztendlich wie bei jeder Operation: Am Ende entscheidet der Patient.

Dr. med. Michael Kettenring



## Prosecco Romeo & Juliet

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperten für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.

### Romeo & Juliet Passione Sentimento

Die Weine dieser Linie erzählen die Geschichte der Liebe. Die Familie Pasqua widmet die Weine der Stadt Verona und ihrer grössten Liebesgeschichte «Romeo und Julia». Die einzigartige Etikette, die vom Fotografen Gio Martorana entworfen wurde, zeigt eine Originalaufnahme des Innenhofes von Julias Haus in Verona mit den hinterlassenen Liebesbotschaften der Touristen.

### Prosecco Brut Treviso DOC



Ein frischer und charaktervoller Prosecco, der für alle Gelegenheiten geeignet ist. Der Prosecco stammt aus der Region Treviso, wo die typische und elegante Traubensorte Glera beheimatet ist. Der Schaumwein hat eine helle, strohgelbe Tönung mit grünlichen Reflexen. Im Bouquet überzeugen fruchtige und blumige Noten. Am Gaumen ist er frisch und aromatisch mit einem langen mineralischen Abgang.

Traubensorte: 100% Glera

Alkoholgehalt: 11%

Ausschanktemperatur: 6–8 °C

Passt zu: Aperitif mit Häppchen, aber auch zu Fisch und leichten Fleischgerichten.



### Prosecco Rosé Extra Dry Millesimato Prosecco DOC

Ein lebendiger und fruchtiger Prosecco Rosé mit viel Persönlichkeit, der für alle Gelegenheiten geeignet ist. Die Eleganz der Glera-Reben komplementiert die Struktur des Pinot Nero. Der Schaumwein hat eine kupferfarbene Tönung und ein edles Bouquet. Am Gaumen ist er frisch und fruchtig mit angenehmen Düften von Erdbeeren und Himbeeren.

Traubensorten: Glera, Pinot Noir

Alkoholgehalt: 11%

Ausschanktemperatur: 6–8 °C

Passt zu: Hervorragend zu Krabben, Hummer und Schalentieren oder als Aperitif.



Beni Wiler  
Kellermeister  
und Weinkenner

Marktleiter  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

**Diese Prosecco sind im Rio Getränkemarkt  
Menziken für CHF 12.90 erhältlich.**

## Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren ist in den letzten Jahren zum echten Lifestyle geworden und verzeichnet bei allen Geschmacksverliebten immer mehr Aufmerksamkeit. Hier ein «heisser Tipp» vom Grillcenter Dürrenäsch.

### Kleine Grills für Camping und Balkon

In manchen Situationen ist einfach ein handlicher, kleiner Holzkohle-, Gas- oder Elektrogrill gefragt. Diese Grills finden ihren Einsatz auf dem Balkon und natürlich beim Camping und bieten trotz ihrer kompakten Masse jede Menge Grillspass – egal, wo Sie gerade sind. Natürlich ist ein kleiner Grill nicht mit einer grossen Grillstation zu vergleichen, aber auch die kompakten Varianten liefern hervorragende Grillergebnisse. Einige Grills sind richtige kleine Allrounder, die viel mehr möglich machen als nur das direkte Grillieren.

### Kleine Holzkohlegrills für Ausflüge ins Grüne

Dank der kleinen Holzkohle- oder Gasgrills müssen Sie auch beim Camping oder Ausflügen in die Natur nicht auf ein tolles Grillenerlebnis verzichten. Mit dem geringen Gewicht und den kompakten Grössen finden sie problemlos im Gepäck Platz und sind so für einen mobilen Einsatz perfekt geeignet.

### Grillieren auch auf dem kleinsten Balkon mit einem kompakten Grill

Das Problem beim Grillieren auf dem Balkon ist meistens das mangelnde Platzangebot. Mit einem kleinen Kompaktgrill für den Balkon muss man aber trotzdem nicht auf den Grillgenuss verzichten. Die Grills lassen sich zudem platzsparend verstauen, wenn sie gerade nicht benötigt werden.



**Weber Go-Anywhere-Grills**  
– Dieser Camping Gasgrill passt beinahe in den Rucksack!

Die Go-Anywhere-Serie von Weber besteht aus einem Holzkohle- und einem Gasgrill. Die beiden Grills sind besonders leicht und kompakt und trotzdem extrem robust.



**Weber Smokey Joe Premium**  
– Tischgrill mit Holzkohle

Der Smokey Joe Premium ist eine Mischung aus Tischgrill und Dreibein-Holzkohlegrill. Durch seine kurzen, aber dennoch robusten Dreibeinfüsse ist der Grill viel handlicher als ein normaler Dreibeingrill.



**Pulse-Serie – Die Elektrogrills von Weber**

Mit maximaler Leistung und minimalem Energieverbrauch erfüllt dieser eindrucksvolle Grill die modernsten Grill-Ansprüche. Auf Knopfdruck zum verführerischen Grillgenuss!



## Ferien mit Hund

*Bald ist Ferienzeit und das Reisen hoffentlich wieder möglich. Nehmen Sie Ihren Hund mit? Oder lassen Sie ihn lieber gut betreut in der Obhut eines Tierferienheimes? Richten Sie Ihre Ferien nach den Bedürfnissen Ihres Hundes aus, oder würden Sie sogar einen Flug mit Ihrem Vierbeiner buchen? Die Ansprüche, Ideen und Angebote sind so vielfältig wie unsere Gesellschaft. Was darf man mit Hund und was nicht? Informieren Sie sich vor Ihrer Reise.*



Betreffend gesetzlichen Vorschriften und Prophylaxe gegen möglichen Krankheiten kann ich Ihnen eine Übersicht geben: Für alle europäischen Länder gilt: Der Grenzübergang ist nur für Hunde mit Microchip, internationalem Impfpass/Heimtierpass und einer gültigen Tollwutimpfung (mind. 21 Tage und maximal 3 Jahre vor Einreise) möglich. Gewisse Länder verbieten die Ein- und Durchreise von Kampfhunde-Rassen (z. B. Frankreich, Kroatien, Dänemark, Grossbritannien, Zypern). Andere wiederum schreiben eine tierärztlich bestätigte Entwurmung gegen Bandwürmer vor, die 24 bis 120 Stunden vor Einreise vorgenommen werden muss (Finnland, Grossbritannien, Irland, Norwegen und Malta). Und für folgende Länder ist eine frühzeitige Tollwut-Titerbestimmung durch Blutuntersuchung (vor der Reise) nötig, damit die Wiedereinreise in die Schweiz möglich ist (Nordmazedonien, Montenegro, Serbien, Ukraine, Weissrussland und Türkei). Schützen Sie Ihren Hund vor Zeckenbefall und Stichen durch Sandmücken (Krankheitsüberträger in südlichen Ländern) und entwurmen Sie ihn nach Rückkehr in die Schweiz (wirkt auch gegen Herzwürmer). Eine Notfallapotheke mit Verbandsmaterial, einem schmerz- und fiebersenkenden Mittel, sowie Medikamente gegen Durchfall und

Erbrechen lassen Sie beruhigter reisen. Und planen Sie bei der Reise Pausen ein, fahren Sie nachts oder frühmorgens, wenn es kühler ist und weniger Verkehr hat. In den öffentlichen Verkehrsmitteln gilt oft Maulkorb-, aber zumindest Leinenpflicht.

Am Reiseziel dürfen Sie nicht überrascht sein, wenn es im Hundehotel oder auf dem Camping mit Hundestrand nur so von Hunden wimmelt. Hat Ihr Hund also ein Problem mit Artgenossen, so ist dies sicher nicht die richtige Empfehlung. Apropos Empfehlungen: Was haben Sie für Erfahrungen gemacht auf Reisen mit Ihrem Hund? Schicken Sie mir Ihre Erlebnisse und ich werde sie auf unserer Homepage unter «Reisetipps» veröffentlichen. Kleiner Nebeneffekt: Ich erhalte so hoffentlich selber viele Geheimtipps. Meine persönliche Empfehlung: Wenn Sie das Meer mögen, die Hitze scheuen und Ihnen die lange Anreise nicht zu viel ist: Insel Rügen, z. B. Campingplatz Thiessow mit riesigem Hundestrand. Auch die Briten (Cornwall ist wunderbar) sind sehr hundeliebig. Da gibt's beim Eisverkäufer sogar Glacé für den Hund. Oder wenn Sie doch lieber in den Süden und mit der Fähre auf eine Mittelmeerinsel reisen: Bei Corsica Ferries darf der Hund auf Deck und in die Kabine. Erzählen Sie mir von Ihren Ferien mit Hund auf [kleintierpraxiskueng@bluewin.ch](mailto:kleintierpraxiskueng@bluewin.ch). Und bitte erwähnen Sie dabei, ob das anonym oder unter Ihrem Namen geschehen soll.

(Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, [www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)).

## Knöllchenbakterien und Hülsenfrüchtler

*Alle Lebewesen – und damit auch alle Pflanzen – benötigen Stickstoff für ihr Wachstum in Form von Eiweissen (= Proteine) und für den Grundbauplan der Erbanlagen (= Gene). Dieser Stoff ist reichlich in der Luft enthalten – und zwar zu 78 Prozent in seiner elementaren Form  $N_2$  (molekularer Stickstoff). In dieser Form kann er aber von den Pflanzen nicht aufgenommen werden. Nur Bakterien sind in der Lage Luftstickstoff zu binden, indem sie ihn in gelöster Form aufnehmen und so «verändern», dass er für die Pflanzen verfügbar ist.*



Vor allem die Pflanzen der Schmetterlingsblütler innerhalb der Familie der Hülsenfrüchtler, wie Erbse, Bohne, Klee, Wicke, Linse, Soja usw. gehen einen ganz eigenen Weg, um an Stickstoff zu kommen: Knöllchenbakterien dringen in die Rindenzellen der Wurzeln ein und veranlassen dort Gewebswucherungen, die als Wurzelknöllchen bezeichnet werden. Sie bilden mit den Wurzeln der Pflanzen eine Symbiose (= Zusammenleben von zwei Organismen zum beiderseitigen Nutzen). Die Bakterien binden den Luftstickstoff und überführen ihn in lösliche Stickstoffverbindungen, die die Pflanze als Nährstoff nutzen kann. Von den Pflanzen erhalten die Bakterien als «Gegenleistung» Stoffe, die sie zum Leben benötigen, z. B. Wasser und Nährstoffe.

Wissenschaftler gehen davon aus, dass durch die Symbiose mit Knöllchenbakterien pro Jahr und Hektar bis

200 kg Luftstickstoff gebunden werden. Sterben einjährige Hülsenfrüchte ab und die mit ihnen in Symbiose lebenden Knöllchenbakterien, so wird der Boden mit Stickstoff angereichert und dadurch verbessert. So kommt er auch den Pflanzen in der Umgebung zugute. Dies macht man sich bei der Gründüngung vor allem auf nährstoffarmen und kargen Böden zunutze. In der ökologischen Landwirtschaft ersetzt der Anbau von Hülsenfrüchten den mineralischen, technisch hergestellten Stickstoffdünger. Gleichzeitig wird die Bodenstruktur durch die tiefreichenden Wurzeln der Gründüngungspflanzen, zu denen unter anderem Lupinen, Esparsette und Klee gehören, verbessert.

Die eiweissreichen Samen der Schmetterlingsblütler (Bohnen, Erbsen, Linsen, Soja etc.) sind von hohem Nutzen für uns Menschen, da bei der Ernte hochwertige Nahrungs- und Futtermittel anfallen. So übernehmen Proteine eine Vielzahl von Aufgaben in unserem Körper: Beim Immunsystem, für die Beweglichkeit und den Aufbau der Muskeln, als Bestandteil unserer Haut, Haare und unserer Zellen.

Unter den Schmetterlingsblütlern zeichnet sich die Sojapflanze besonders aus. Sie hat ihren Ursprung in China und Japan, wo sie seit Jahrtausenden als Nahrungsmittel verwendet wird. Das Protein der Sojapflanze liefert alle für uns Menschen notwendigen Grundbaustoffe (= essentiellen Aminosäuren), die der menschliche Körper nicht selber synthetisieren kann. Sojaprotein ist in seiner Qualität mit tierischem Eiweiss vergleichbar und ist heute als Fleischersatz bei Vegetariern sehr beliebt, so zum Beispiel als Tofu und Sojamilch.



## Müri PROTOTECH AG in Gontenschwil

*In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen genau passiert oder produziert wird. Wir waren zu Besuch in der Firma Müri PROTOTECH AG in Gontenschwil.*

(fhu) – Zur Herstellung von Gehäusen und Geräten, technischen Apparaten oder auch medizinischen Gerätschaften sowie Alltagsgegenständen, braucht es für die anschliessende Serienproduktion vorab einen Prototypen in Form eines Modells. Funktioniert die Handhabung und wird der vom Kunden geplante Zweck mit dieser Form erfüllt? Diese Aspekte werden nach eingehender Planung und der Herstellung der Modelle geprüft und getestet. Für die Fertigung solcher Prototypen sowie Kleinserien ist die Firma Müri PROTOTECH AG einer der führenden Spezialisten im technischen Modellbau in der Schweiz. Bereits seit 70 Jahren besteht die Firma an der Oberkulmerstrasse, welche nun in der dritten Generation von Ralf Müri geführt wird.

Von der ersten Idee, über die Entwicklung bis hin zur Fertigung. Im persönlichen Gespräch werden die Eigenschaften, die Anwendung und die Machbarkeit besprochen sowie die optimalen Materialien für die Anwendung definiert. Dank der Vielfalt an Herstellungsverfahren, welche sich auch kombinieren lassen, dem Einsatz von hochkomplexen Maschinen und viel Handarbeit, kann jede beliebige Form gegossen, geschnitten, «gedruckt», gedreht oder gefräst werden. Der Einsatzbereich der Prototypen

reicht von der Forschung, der Unterhaltungselektronik, von Haushalts- oder Handwerksgeräten über modernste Medizinaltechnik, Operationsschablonen bis hin zu Anschauungsmodellen für Schulen und Unis oder dem Flugzeugbau und der Uhrenindustrie. Die Firma, welche 1951 von Arthur Müri gegründet wurde, beschäftigt heute 23 Mitarbeitende. Die Fachkompetenz als FormenbauerIn und als PolymechanikerIn gibt die Firma seit Jahrzehnten auch an Lernende weiter. Während zu Beginn noch Kohlehandel mit Ross und Wagen betrieben wurde, entwickelte sich die Firma zum Modellbauer für Bau und Architektur und wurde schliesslich nach und nach zum Hightech-Unternehmen. In den Siebzigerjahren wurde vorwiegend mit dem Niederdruckgiessverfahren und dem Vakuumguss gearbeitet. 1994 kam die CNC-Frästechnologie dazu. Die Digitalisierung hielt stetig Einzug und so war die Anschaffung von Maschinen mit moderner Technologie laufend erforderlich. Im Jahre 1998 wurde die 3D-Drucktechnologie mit dem Stereolithographie-Verfahren eingeführt, 2002 kam die Lasersintertechnik dazu. Seit 2008 verfügt die Firma über ein eigenes Lackierwerk und im Jahre 2010 nahm sie die damals grösste SLA-Anlage (Stereolithographie-Anlage) der

Schweiz in Betrieb. Das Angebot im 3D-Druck sowie Investitionen in neue Fräscenter ergänzten den Betrieb nach und nach. Ausserdem ermöglicht die Zerspanungstechnik im Hochgeschwindigkeitsverfahren die Möglichkeit von höchster Präzision bei komplizierten, kleinen oder dünnwandigen Werkstücken. Mit der Inbetriebnahme eines Reinraums im Jahre 2016 erschloss sich für die Firma die Möglichkeit, den Bereich Medizinaltechnik weiter auszubauen. Das Unternehmen stellt anhand von MRI- oder Röntgenbildern individuelle und hochpräzise Operationsschablonen her, welche genau an den Körperbau des jeweiligen Patienten angepasst sind. Diese Schablonen sind oft bei Gelenkoperationen erforderlich. Die Bearbeitung von Materialien auf CNC-Anlagen, welche die Bearbeitung an bis zu fünf Achsen gleichzeitig ermöglicht, sowie das Lasersintern und die Stereolithographie eröffneten der Firma neue, spannende Herstellungsmöglichkeiten. Die Dynamik und der Wandel der technischen Möglichkeiten haben sich in den letzten zwanzig Jahren schneller verändert als in den Jahrzehnten zuvor, berichtet Ralf Müri. Die Erweiterungen und Investitionen der Firma zahlen sich aus, schliesslich sorgen die modernsten Bearbeitungstechniken, die Präzision, die Kapazität sowie die Betriebsgrösse, für die beste Position am schnelllebigen Markt. Um immer auf dem aktuellen Stand zu sein und auch zu bleiben, braucht es vor allem Innovation, Ideen und technisch sowie in der Informatik versierte Mit-

arbeitende. Die Ansprüche an Produkte steigen und der Kosten- sowie der Zeitdruck ist auch in dieser Branche allgegenwärtig. Die Firma investiert seit der Gründung vor siebzig Jahren laufend in neue Technologien und in die Ausbildung der Mitarbeitenden. Im additiven Fertigungsverfahren (Stereolithographie, Lasersintern) wird ein Werkstück durch frei im Raum materialisierende Punkte schichtweise aufgebaut. Dieses Verfahren kann mit dem für den Laien besser bekannten 3-Druck verglichen werden, ist durch die lasergesteuerten Systeme jedoch präziser und auch für hochwertige und massgenaue Teile bestens geeignet. Die Möglichkeit, komplett dreidimensionale Modelle mit Hohlräumen und beweglichen Verbindungsteilen herzustellen, verschafft unendliche Möglichkeiten, ein Modell komplett in einem Arbeitsvorgang herzustellen.

Im Bereich des Modellbaus kann der Mensch nie komplett durch eine Maschine ersetzt werden. Die Planung und Programmierung im Vorfeld sowie die Nachbearbeitung erfordert Mensch und Hand. Metallelemente einsetzen, Kanten schleifen oder glätten, Modelle beschriften oder Lackieren sind manuelle Arbeiten, die ein Werkstück schliesslich komplettieren. Für die Qualitäts- und Funktionskontrolle eines Modells ist das menschliche Gefühl erforderlich. Die Müri PROTOTECH AG verbindet für das perfekte Ergebnis Hightech mit Handwerk.

**Im August: Zu Besuch in der Bio Brüterei Lindenberger AG in Schongau.**

**Wir suchen Dich!**



**Malergeschäft Steiner AG – Freude an Farben seit Generationen, braucht Unterstützung!**

Bist Du **Maler mit Herzblut**, hast den Wunsch und das Ziel Dich in einem kleinen, familiären Unternehmen weiter zu entwickeln, dann freue ich mich sehr Dich kennenzulernen.

Martina Moos-Steiner  
062 771 21 14, info@malergeschaef-steiner.ch



**Jetzt wieder frisch ab Hofladen feine Kirschen!**

Martin und Lotti Baumann  
Seestrasse 17, 5712 Beinwil am See



**54. Hombergschwinget, 8. August 2021**



**beim Gasthof Homberg ob Reinach**

**Anschwingen**  
Jungschwinger: 08.15 Uhr  
Aktive: 12.00 Uhr



**Freundlich lädt ein: Schwingklub Kreis Kulm • [www.schwingklub-kulm.ch](http://www.schwingklub-kulm.ch)**

**Wir vermieten eine wunderschöne, neu renovierte 4½-Zimmer-Wohnung in Reinach AG**

Floraweg 3, 1. Etage, ab sofort bezugsbereit  
Haustiere erlaubt, Geschirrspüler, Balkon

Fotos und weitere Infos:  
044 520 25 25, [suisse-estates.ch](http://suisse-estates.ch)  
[info@suisse-estates.ch](mailto:info@suisse-estates.ch)

**Fr. 1390.-**  
inkl. NK pro Monat



Aurelia und Thomas Liechti (3. und 2. von links) freuen sich mit ihrem Team, die Gäste auch mit leckeren kulinarischen Kreationen verwöhnen zu dürfen.



**KultBar unter neuer Führung: Alles andere als 08/15**

Allein schon wegen des Ambientes lohnt sich der Besuch in der KultBar im ehemaligen Viehmarkt an der Neudorfstrasse in Reinach. Dort sorgen Aurelia und Thomas Liechti zusammen mit einem innovativen Team seit dem 15. Mai dafür, dass es den Gästen gut geht. Und dafür geben sie Tag für Tag ihr Bestes. Der Start in die Gastro-Ära ist perfekt gelungen.

(tmo.) – «Es war Liebe auf den ersten Blick», wie Aurelia Liechti erzählt. Eigentlich war die Interieur-Designerin auf der Suche nach einem Ladenlokal in Reinach und ist dank eines Immobilienportals per Zufall in der KultBar gelandet. Das Lokal habe sie einfach fasziniert. Innerhalb von nur zwei Wochen hat sie zusammen mit ihrem Team alles auf Vordermann gebracht und den Gastrobetrieb hochgefahren. Dass sie etwas von Interieur-Design versteht, wird beim Betreten des Lokals sofort klar. Hier ist guter Geschmack Stammgast. Dieser zieht sich wie ein roter Faden durch den ganzen Gastrobetrieb und macht natürlich auch vor der Küche nicht Halt. Hier steht ein kreatives Team am Herd und zaubert leckere Gerichte auf den Teller oder die Holzplatten, welche nicht nur eine Augenweide sind, sondern auch Gaumenfreuden auslösen. Highlights sind unter anderem das Lachs- und Beef-Tatar nach Hausrezept, die Nachos, die spe-

ziellen und selbergemachten Dips, die Pouletflügeli mit normalen und Süsskartoffel-Pommes oder das Fürebe-Plättli. «Natürlich werden wir im Laufe der Zeit Anpassungen und Ergänzungen machen», wie Aurelia und Thomas Liechti sagen. Bierliebhaber sind hier ebenfalls gut aufgehoben. Aus 15 Sorten des Gerstensaftes kann man wählen, wovon 5 im Offenausschank serviert werden. Vielseitig ist auch die Prosecco-, Champagner- und Weinkarte. Zu einem Hit soll auch der Sonntagsbrunch werden, der neben typisch schweizerischen Zmorge-Klassikern auch mit Spezialitäten aus anderen Ländern aufwartet. Nicht zu vergessen das Handwerker-Znüni, für welches unter der Woche die Türen von 7.30 bis 11.00 Uhr geöffnet werden. Das KultBar-Team bleibt auch während der Fussball-EM am Ball. Neben Übertragungen auf Grossleinwand stehen auch Happy Hours und Verlosungen auf dem Programm. Infos unter [www.kultbar-viehmarkt.ch](http://www.kultbar-viehmarkt.ch)



Kompetent: Das Circle-Team mit Barbara Eichenberger, Leiterin Tiziana Weibel, Nicole Burger und Corinna Kohler (von links).



## Circle: Volles Haus beim Kennenlern-Workshop

Die Freude ist nicht nur gross, sie ist riesig. Speziell natürlich bei Tiziana Weibel und ihrem Team vom Circle, dem Raum für Tanz und Bewegung an der Aarauerstrasse 28 in Reinach. Endlich konnte zum ersten Workshop, der unter dem Motto «Kennenlernen» stand, gestartet werden.

(tmo.) – Tiziana Weibel und ihr Team mit Nicole Burger, Corinna Kohler und Barbara Eichenberger (Christina Alviano vom Kindertanz und Jazzballett war nicht anwesend) wünschten den Anwesenden bei der Workshop-Premiere in den neuen hellen Räumlichkeiten viel Spass. Zur Erinnerung: Tiziana Weibel hat die Nachfolge von Barbara Eichenberger angetreten, die während 30 Jahren das «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® in Beinwil am See geführt hat, jetzt ins zweite Glied zurückgetreten ist und dort aber immer noch aktiv ist (u. a. als Experte für Spiraldynamik® oder etwa für die Matrix-Rhythmus-Therapie). Auf Professionalität und Qualität wird natürlich auch unter der neuen Leitung gesetzt. Tiziana Weibel ist Dozentin in Spiraldynamik® und diplomierte Medical-Trainee. Sie unterrichtet Rücken- und Haltung, Spiraldynamik® Open Class, Personal- und Ganzkörpertraining sowie TRX-Krafttraining mit Eigengewicht. Einen Einblick in das TRX-Schlingentraining, welches zu den effizientesten und gelenkschonendsten Krafttrainings gehört, gab sie den Teilnehmenden

den des Workshops in einer spannenden Lektion. Sie erfuhren dabei, welche Möglichkeiten diese Trainingsform bietet und worin der Trainingseffekt besteht. Unterstützt wurde sie dabei von Nicole Burger, die den Workshop-Sonntag mit zwei neuen Lektionsangeboten Spiraldynamik® Medical Yoga und Spiraldynamik® Pilates, bereicherte. Im neuen, rund 200 m<sup>2</sup> grossen Studio (im 1. Stock bei Ottos) darf man sich auf ein breites Angebot freuen, welches Bewährtes und Neues beinhaltet. Alles über Kurse, Workshops und Stundenplan findet man auf der Website unter [www.spiraldynamik-circle.ch](http://www.spiraldynamik-circle.ch).



## Der exklusive Pet-Shop in Reinach

Seit April dieses Jahres betreiben Armin und Vesna Casanova ihren Tier-Shop an der Pilatusstrasse 47A in Reinach. Die beiden Tierliebhaber bieten eine grosse Auswahl an gesundem Futter für Hunde und Katzen sowie eine Auswahl an Nagerfutter an.

(fhu.) – Auf Grund von eigenen Erfahrungen mit ihren Hunden hat sich das seit 2014 in Reinach wohnhafte Ehepaar dazu entschieden, einen eigenen Pet-Shop zu eröffnen und damit seine Leidenschaft zum Beruf zu machen. Dass die Ernährung ein wichtiger Bestandteil von guter Gesundheit ist, trifft nicht nur auf Menschen zu. Auch bei Hunden und Katzen können Allergien und Intoleranzen gegenüber Nahrungsmitteln vorkommen. Bei der Ernährung von Tieren können daher beispielsweise mit einem Futter ohne Getreide, dafür gemischt mit Gemüse oder rohem Fleisch, fast Wunder bewirkt werden, berichtet Vesna Casanova. Der Shop bietet eine grosse Auswahl an Schweizer BARF (rohes

Fleisch für Tierfutter), diversen Trockenfuttern aus Schweizer Herstellung sowie vielen Leckerli, Spielzeugen, Leinen und allem, was das Hunde- und Katzenhalterherz begehrt. Wer nach ausgewähltem Qualitätsfutter in verschiedenen Preisklassen sucht, ist bei den Casanovas genau richtig. Die beiden legen Wert auf gute Qualität, sei dies bei den hochwertigen Fressnapfen oder den schön verarbeiteten Tierbettchen und natürlich bei der Futterware. Aktuell sehr beliebt sind die getrockneten Rindfleisch- und Käsesnacks aus Schweizer Produktion. Für die individuelle Beratung nehmen sich die beiden Inhaber gerne Zeit und auch der Bestell- und Lieferservice ist jederzeit möglich.





OK und Hauptsponsor: Michael Dubach, Christian Schweizer, Matthias Haller, Dieter Bruttel, Urs Eichenberger, René Nyffenegger (v.l.).

## Hauptsponsor an Bord: WYNAexpo nimmt Fahrt auf

Die guten Neuigkeiten aus dem Alltag häufen sich langsam aber sicher wieder. Das ist erfreulich. Auch die Macher der WYNAexpo sorgten mit ihrer Entscheidung, die Gewerbemesse im Reinacher Moos vom 28. April bis 1. Mai 2022 durchzuführen, ebenfalls für einen Lichtblick.

(tmo.) – Das OK ist auf der Kommandobrücke, der Hauptsponsor (Aargauische Kantonalbank AKB) ist an Bord. Fehlt nur noch die Besatzung in Form der Aussteller, die mit ihrer Anwesenheit mithilft, den WYNAexpo-Dampfer flott zu machen. Erfahrung ist im Zusammenhang mit der Organisation einer Messe dieses Kalibers natürlich die halbe Miete. Da spielt den Expo-Machern Christian Schweizer und Matthias Haller in die Karten, dass sie die Organisation der bereits 5. Messe in Angriff nehmen. «Von dieser Erfahrung profitieren wir jetzt», wie Schweizer bei der Präsentation des Hauptsponsors sagte. Denn die Vorgaben sind mehr als sportlich. Wurde die Messe im Reinacher Moos bisher in einer Zeit von 1 ¼ Jahren organisiert, stehen bis zum Start der Expo am 28. April nur gerade einmal ¾ Jahre zur Verfügung. Der Entscheid konnte wegen der Corona-Situation erst jetzt gefällt werden. Eine grosse Ungewissheit bleibe aber immer noch, weil der Winter noch bevorstehe und man nicht wisse, wie sich die Situation wieder verändern könne. Wie

auch immer: Jetzt geht es mit Vollgas ans Organisieren einer weiteren Gewerbemesse, die wegen des nun verkleinerten Zeitfensters in den Vorbereitungen nicht als Superlative in die Geschichtsbücher eingehen wird. Es wird eine kompakte Messe geben, die sich in der Eis- und Tennishalle (Aussteller) und in der Reithalle (Gastrobereich) abspielen wird. «Was wir jetzt brauchen, sind Aussteller», wie Christian Schweizer betonte. Ohne sie keine Expo. Deshalb wurde auch das passende Motto «zäme vorwärts» gewählt. Gleiches gilt auch für den Hauptsponsor. Ohne die Zusage der Aargauischen Kantonalbank AKB hätten Christian Schweizer und Matthias Haller den Start nicht gewagt. Unkompliziert kam dann auch die Zusage von Regionalleiter Dieter Bruttel vom AKB-Hauptsitz in Aarau. «Für uns ist die WYNAexpo eine Herzensangelegenheit.» Mit diesem Engagement wolle man ein Zeichen setzen, wie er anfügte. Bleibt zu hoffen, dass die Aussteller dies genauso sehen und das OK ab sofort mit Anmeldungen überhäufen.

## «All in one Business-Center»: Alles aus einer Hand

Warum nicht davon profitieren, wenn man alles aus einer Hand bekommen kann? Das «All in one Business-Center» an der Dorfstrasse 774 in Gontenschwil vereint Fachbetriebe und Zulieferer, welche die vielfältigsten Dienstleistungen rund um die Bau- und Immobilienbranche anbieten.

(tmo.) – Innovation, Qualität, grosses Fachwissen, langjährige Erfahrungen, Zuverlässigkeit, persönlicher Kontakt und faire Preise: Das alles haben die Mitglieder des Gontenschwiler Business-Centers zu bieten. Die Idee zu diesem Geschäftsmodell hatte der Gontenschwiler Martin Perreten. Ein innovativer Geschäftsmann, der seit über Jahren in der Immobilienbranche tätig ist und diese wie seine eigene Westentasche kennt. Die Gemeinschaft, welche aus kompetenten Handwerkern besteht, ist im Januar dieses Jahres gestartet. Wegen Corona nicht ein idealer Zeitpunkt. Allerdings sei der Start so schlecht auch nicht verlaufen, so Martin Perreten. «Wir konnten uns einfach noch nicht einer breiten Öffentlichkeit vorstellen. Ein Tag der offenen Tür ist aber in Planung», wie er anfügt. Und mit «wir» meint er die sieben Fachbetriebe plus zwei Lieferanten, welche unter dem Dach des «All in one Business-Center» vereint sind. Allen voran seine von ihm vor zehn Jahren gegründete MP Immo-service GmbH, die heute sein Sohn Kevin führt und mit insgesamt fünf Mitarbeitern Maler-, Tapezier- und Unterhaltsarbeiten sowie Facilitymanagement anbietet. Sie war quasi der Ursprung von Perretens Geschäftsmodell, das ganz im Zeichen von Synergien steht. Mit an Bord ist die Firma Renoova,



welche Spezialistin für Bodenbeläge, Platten, Fugen und allgemeine Baudienstleistungen ist. Gipserarbeiten, Umbauten, Renovationen, Stuckaturen und Aussenwärmehüllungen bietet die Gabriele Mirarchi AG an. Ein weiteres Mitglied ist Gaby Condor, die als Malerin Spezialistin für nikotin- und strahlenabsorbierende Farben ist. Die drei weiteren Firmen MP Consulting GmbH, Longhorn Real Estate GmbH und HPC Management GmbH bieten Dienstleistungen in den Bereichen Marketing, Finanz- und Unternehmensberatung, Verwaltungen, Vermietungen, Projektentwicklungen, Unterhaltsarbeiten, Management an (Details unter [www.mpimmoservice.ch](http://www.mpimmoservice.ch)). Schnittstelle bildet das Zentralsekretariat, welches von Sabrina Ferricchio geleitet wird. Anfragen, administrative Aufgaben und Kontakte vor Ort werden von ihr kompetent betreut. Der moderne Showroom bietet zudem ideale Besprechungsmöglichkeiten für Kunden, Architekten, Immobilienverwalter etc.



RAMLaw Dominik Buchser und RA lic. iur. Daniel Buchser

## BUCHSER PARTNER in Reinach

*Im Frühjahr 2021 ist das Advokaturbüro lic. iur. Daniel Buchser an der Sandgasse 1 in Reinach um die Buchser Partner GmbH mit Rechtsanwalt MLaw Dominik Buchser erweitert worden. Die beiden Rechtsanwälte teilen sich den Standort unter dem Kanzleinamen BUCHSER PARTNER.*

(fhu) – Seit 1987 ist lic. iur. Daniel Buchser in Reinach als selbständiger Rechtsanwalt tätig, seit 2009 befinden sich die Büroräumlichkeiten im Reinacher Hochhaus. In sämtlichen wichtigen Rechtsgebieten, wie beispielsweise dem Vertragsrecht, dem Familienrecht, bei Scheidungen oder im Strafrecht, ist das Büro für Privatpersonen sowie für KMU beratend und prozessierend tätig. Seit dem Frühjahr 2021 teilen sich nun Vater und Sohn die Büroräumlichkeiten. Daniel Buchser freut sich sehr darüber, dass einer seiner Söhne ebenfalls diesen Beruf gewählt hat und sie sich nun auch gegenseitig, falls notwendig, unterstützen können. Die jeweiligen Zuständigkeiten für Klienten von BUCHSER PARTNER sind klar definiert und werden auch so kommuniziert. Dominik Buchser verfügt neben dem Handelsdiplom mit Berufsmaturität über breite Erfahrung als Jurist und Rechtsanwalt, die er insbesondere im Rahmen von Tätigkeiten bei einem Aargauer Bezirksgericht, bei einer Zürcher Rechtsschutzversicherung sowie bei einer wirtschaftsrechtlich ausgerichteten Zuger Anwaltskanzlei hat sammeln können. Dominik Buchser ist neben dem juristischen Abschluss (BLaw und MLaw) ebenfalls seit 2018 im Besitz des Anwalts-

patent und die Eintragung in einem kantonalen Anwaltsregister ist Voraussetzung dafür, Klienten berufsmässig vor Schweizer Gerichten vertreten zu dürfen. Die Rechtsanwälte von BUCHSER PARTNER richten ihre Tätigkeit immer vollständig und ganzheitlich auf die Bedürfnisse des Klienten aus. Dabei wird in erster Linie prinzipiell eine Einigung der Parteien mit dem Abschluss eines Vergleichs angestrebt, da Rechtsstreitigkeiten regelmässig wirtschaftlich und auch emotional belastend sind. In vielen Fällen sei das intensive Akten- und Gesetzesstudium, das Verfassen von Korrespondenz und Rechtsschriften sowie die aussergerichtlichen und gerichtlichen Verhandlungen derart zeitintensiv, dass sehr schnell hohe Kosten anfallen. Aus diesem Grund empfiehlt Daniel Buchser nicht nur Unternehmen, sondern insbesondere auch Privatpersonen, eine Rechtsschutzversicherung abzuschliessen. Beim Abschluss einer Rechtsschutzversicherung ist wichtig, genau zu überprüfen, welche Rechtsgebiete gedeckt sind und auf welchen Zeitpunkt die Versicherung beginnt. Wenn sich ein Rechtsstreit bereits anbahnt, ist ein Versicherungsabschluss für diesen spezifischen Rechtsstreit meist verspätet.

## Sturmwarnung auf dem Hallwilersee: Gut zu wissen

*Wenn es an Schweizer Seen Orange blinkt, ist starker Wind oder sogar ein Sturm im Anzug. Wichtig ist dann, sich an die allgemein geltenden Regeln zu halten, die der eigenen Sicherheit dienen. Auch am Hallwilersee ist eine Sturmwarnleuchte positioniert.*

(tmo.) – Ist starker Wind oder ein Sturm im Anzug, blinkt es auf Schweizer Seen Orange. Je nach Grösse des Sees an mehreren Standorten. Die Warnleuchten sind nämlich so positioniert, dass sie von jeder Stelle des Sees gesehen werden können. Sind zum Beispiel auf dem verwinkelten Vierwaldstättersee zehn solcher Warnleuchten im Einsatz, reicht es auf dem Hallwilersee, wenn eine Leuchte ihren Dienst versieht. Jeder hat sie wahrscheinlich schon einmal wahrgenommen, die orangeblinkende Leuchte, welche beim Seezopf Delphin auf Meisterschwander Gemeindegebiet positioniert ist. Die wenigsten wissen wahrscheinlich, dass es zwei unterschiedliche Blinkfrequenzen gibt und was sie bedeuten. Nun: Differenziert wird zwischen der Starkwindwarnung mit einer Blinkfrequenz von ca. 40 Mal pro Minute und der Sturmwarnung mit einem Blinken von ca. 90 Mal pro Minute. Bei der Starkwindwarnung sind Böen von ca. 46 bis 61 km/h zu erwarten und fordert die Seebnutzer auf, die Wetterentwicklung selber zu beobachten, diese laufend neu zu beurteilen und die allenfalls nötigen Massnahmen (z. B. den See verlassen) zu treffen. Ist die Warnleuchte auf Sturmwarnung geschaltet (mehr als 61 km/h), gilt für Schwimmer, Wassersportler und Bootsführer, das geschützte Ufer oder einen Hafen sofort anzusteuern. «Im Normalfall geht die Kursschiffahrt der Schifffahrtsgesellschaft Hallwilersee dann aber weiter», wie Geschäftsführer Ueli Haller sagt. Bei ganz schwerem Sturm oder Gewitter entscheidet der Schiffsführer, ob er am Schiffsteg kurz wartet, bis das Gröbste vorbei ist. In einem solchen Fall könne es als Folge zu Verspätungen im Fahrplan kommen. Wer aber setzt die Warnanlage in Betrieb? Sturmwarnungen löst die MeteoSchweiz aus. Sie ist für die Warnkoordination zuständig und macht im Fall Hallwilersee der Kantonspolizei Aargau Meldung. «Von der kantonalen Notrufzentrale aus wird die Sturmwarnleuchte beim Seezopf Meisterschwanden entsprechend ein- und ausgeschaltet», wie Wm Aline Rey, Sachbearbeiterin Kommunikation bei der Kantonspolizei Aargau, auf Anfrage erklärte.



### Unser neuestes Projekt ist online:

Wir wünschen der **WYNAexpo AG** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.  
[www.wynaexpo.ch](http://www.wynaexpo.ch)

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

**MEDIARTS**

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)



## SUSHI – WIR PROBIEREN ES NICHT, WIR KÖNNEN ES

15. Juli bis 31. Juli 2021  
Abends ab 17.00 Uhr  
Mittags nur auf Vorbestellung

Heimlieferung auf Anfrage möglich  
Alzbach Restaurant, 062 771 71 16



## GRÄBACHERPARK PFEFFIKON

[www.graebacherpark.ch](http://www.graebacherpark.ch)

Moderne 2½- bis 5½-Zimmer  
Wohnungen ab CHF 420'000.–

**FIRST**  
IMMOBILIEN

[info@first-immobilien.ch](mailto:info@first-immobilien.ch)  
079 599 09 11

**GRÜTER**  
ARCHITEKTUR - TOTALUNTERNEHMUNG

**AREGGER**  
Der sichere Partner.

**immoZins**



Seerettungsdienst-Vize-Obmann Patrik Gut ist seit 21 Jahren auf dem See und hilft (neben vielen anderen), wenn jemand in Not ist.

### Seerettungsdienst Hallwilersee: Bereit für den Ernstfall

Gut, gibt es sie! Die Rettungsdienste auf Schweizer Seen nehmen wichtige Funktionen und Aufgaben wahr. Auch der Seerettungsdienst Hallwilersee, der seit 1980 durch eine Vereinbarung mit der kantonalen Wasserpolizei und dem Motorbootclub Hallwilersee geregelt ist.

(tmo.) – Es ist wieder einer jener sonnigen Sommertage, welcher die Leute in Scharen an und in den Hallwilersee lockt. Es herrscht Hochbetrieb auf dem See. Da tummeln sich wieder viele Leute auf dem Wasser. Sei es als Schwimmer, als Freizeitkapitäne mit Motor-, Segel- oder Ruderbooten, Pedalos, Stand-up-Paddels etc. Gerade jetzt müssen die Schiffsführer der Kursschiffahrt ein besonders wachsameres Auge haben. «Siehst du diesen Stand-up-Paddler dort? Wenn jetzt das Kursschiff einfährt, wird es eng», wie Patrik Gut sagt. Gut ist Vize-Obmann beim Seerettungsdienst und schon seit 21 Jahren auf dem See. Obmann ist sein Arbeitgeber Michael Männich von der gleichnamigen Bootswerft in Beinwil am See. Zusammen mit 14 Schiffsführern des Motorbootclubs halten sie den Seerettungsdienst an den Wochenenden vom 1. Mai bis 30. September aufrecht. Gewährleistet ist der Rettungsdienst aber 365 Tage im Jahr. Dafür sorgen die Bootswerft Männich AG Beinwil am See, die SGH Hallwilersee und Ernst Fischer vom Delphin Meisterschwanden. Der Seerettungsdienst kommt bei allgemeinen Badeunfällen, bei Verletzungen z.B.

durch Bootsschrauben, bei Segelunfällen, wenn Boote manövrierunfähig sind oder wenn Schwimmer, Stand-up-Paddler wegen Sturm oder Gewitter in Seenot geraten, zum Einsatz. Aber auch das Suchen nach vermissten Personen und das Bergen von leblosen Körpern gehören zu den Aufgaben des Seerettungsdienstes. «Bei einem Notfall ist immer die Nr. 117 zu wählen», wie Patrik Gut erklärt. Die diensthabenden Schiffsführer melden sich vor ihrem Einsatz bei der Notrufzentrale an und werden bei einem Notruf von dort aus in den Einsatz geschickt, um erste Schritte und Sofortmassnahmen einzuleiten. Je nach Grösse des Ereignisses werden auch Wasserpolizei, Feuerwehr, Krankenwagen und Arzt aufgeboden. Szenarien werden sporadisch in gemeinsamen Übungen mit den Blaulichtorganisationen durchgeführt. Bei den Leuten des Rettungsdienstes handelt es sich um langjährige Bootsführer, die wissen, wie der Hase läuft, wie Patrik Gut sagt. Den Seebesitzern kann er allgemein ein gutes Zeugnis ausstellen. Trotzdem appelliert er an das Verantwortungsbewusstsein aller, im Wissen darum, dass es überall schwarze Schafe gibt.





## Kalis Traum: «Die grösste Hose der Welt»

Am Sonntag, 20. Juni, wurde in Beromünster «Die grösste Hose der Welt» präsentiert. Der Schneider Xwendekar Kelesh, genannt Kali, hat die rund 700 kg schwere Hose seit dem vergangenen November genäht. Die Hose wurde durch den Flecken zur Schanz getragen, wo sie ausgebreitet und vermessen wurde, um den Eintrag ins Guinnessbuch der Rekorde zu erhalten. Nach dem Weltrekord wird Kali nun 12'000 Stofftaschen nähen, die in den VOI-Filialen von Beromünster, Sempach Stadt und Neuenkirch zugunsten eines Umweltprojektes verkauft werden sollen.

(pte) – «Kannst Du mir helfen, meinen Traum zu verwirklichen?», mit dieser Frage trat Kali nach einer Männerriege-Turnprobe an Tierarzt Patrick Curschellas heran. Der leidenschaftliche Schneider wollte sich der ganz speziellen Herausforderung «Der grössten Hose der Welt» stellen und diese ins Guinnessbuch der Rekorde eintragen lassen. Mit der Unterstützung der Männerriege wurde an 16 Sonntagen geplant, genäht und eine rund 700 kg schwere Hose hergestellt. Rund 100 Trägerinnen und Träger des STV und der Schule brachten das übergrosse Beinkleid – begleitet von den Majoretten Wauwil und der Musikgesellschaft – in einem Umzug durch den Flecken zur Schanz, wo die Hose ausgebreitet und professionell vermessen wurde. Mit einer Bundbreite von 40,23 Metern (gefordert: 40 Meter), einem rechten Bein in einer Länge von 70,79 Metern und einem linken Bein von 70,63 Me-

tern (gefordert: je 70 Meter) konnte der Weltrekord für die nächste Ausgabe des Guinnessbuches der Rekorde eingereicht werden. Nun wird Kali rund 12'000 Stofftaschen nähen, die in VOI-Filialen zugunsten eines Umweltprojektes verkauft werden sollen. Für Firmen sind individualisierte Taschen denkbar. Ein tolles Projekt und ein kleines Volksfest im Michelsamt nach Covid-19, das auch vom Ortsmarketing der 5-Sterne-Region unterstützt wird.



Der VHS-Wynental-Vorstand, der sich über jüngeren «Nachwuchs» freuen würde: Stefanie Kuster, Ursi Matthias, Mirjam Müller, Andrea Remund (sitzend, von links) sowie Hans Käser und Bernhard Irrgang (hinten, von links).

## VHS-Programm: Hier geht es mehr als nur um die Wurst

Die vom Bundesrat eingeleiteten Lockerungen lassen allenthalben hoffen. Auch beim Vorstand der Volkshochschule Wynental. Diese hat ihr Jahresprogramm 2021/2022 mit vielen attraktiven Kursangeboten vorgestellt, in welchen es weit mehr als nur um die Wurst geht.

(tmo.) – «Wir sind zuversichtlich, dass die Kurse der neuen Saison auch durchgeführt werden können», wie Co-Präsident Hans Käser sagte. Gleichzeitig verwies er mit berechtigtem Stolz auf das Kursprogramm 2021/2022, welches mit 34 Angeboten wieder über eine unglaubliche Vielfalt aus den verschiedensten Bereichen verfügt. Rund 24 Kurse, welche im Corona-Jahr abgesagt werden mussten, wurden wegen der grossen Nachfrage wieder ins neue Programm aufgenommen. So erfreuen sich zum Beispiel die Spanisch-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene nach wie vor grosser Beliebtheit. Auch der Panflötenkurs (ebenefalls für Anfänger und Fortgeschrittene) hat sich, wie übrigens auch das Wurstseminar, zu einem Evergreen im VHS-Programm entwickelt. Bei Letzterem erwartet die Teilnehmer neben der Freude am eigenen und selbstgemachten Produkt ein besonderes Geschmackserlebnis, welches zusätzlich von einem interessanten Theorieteil begleitet ist. Das Programm wartet aber auch mit Neuheiten auf. Ein Highlight verspricht Co-Präsident Hans Käser unter anderem mit dem Feuersäulenkurs,

wo man sich mit mitgebrachten Zeichnungen, Bildern etc. an die Motiv-Schablone und anschliessend an die eigene Feuersäule machen kann. Der Infoabend findet in der Menziker Sameli-Schmitte statt. Die Produktion der Säule erfolgt dann in Koblenz. Auch Besichtigungen von Firmen und Institutionen stehen immer hoch im Kurs. Der Besuch der Skimanufaktur Stöckli in Malers oder der Besuch des Erdbebensimulators der ETH Zürich gehören zu zwei von vielen weiteren Rosinen, welche das neue Kursprogramm auf Lager hat. Der Startschuss in die neue Saison erfolgt am 25. August mit dem ehemaligen AZ-Redaktor Heiner Halder, der über das abenteuerliche Leben und das tragische Sterben des Aargauer Ein- und Ausbrecherkönigs Bernhard Matter erzählt. Es lohnt sich auf jeden Fall, das neue Programm zu studieren und sich frühzeitig für die Kurse seiner Wahl anzumelden. Ab ca. Mitte Juli sind sie online auf [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch) buchbar. Buchbar (ausserhalb des Programms) ist auch der Krimitrail Menziken, welcher die VHS der Gemeinde zum 975-Jahr-Jubiläum schenkte.



Für jede und jeden etwas dabei: Helga Schneider, Pepe Lienhard und Marco Rima werden im Saalbau für beste Unterhaltung sorgen.

## Saalbau Reinach: Geballte Ladung an Unterhaltung

Vorhang auf und Licht an im Saalbau Reinach für ein Programm, das mit vielen kulturellen Rosinen gespickt ist. Unter anderem mit Pepe Lienhard, Mike Müller, Marco Rima und vielen anderen mehr. Die Saison wird am 16. Oktober gestartet. Dann heisst es Bühne frei für Helga Schneider.

(tmo.) – Natürlich hofft die Betriebskommission auf einen situationsbedingten normalen Spielbetrieb. «Wir sind guter Hoffnung, werden aber publikumsmässig mit 100er-Blöcken, Contact-Tracing starten und die coronabedingten Sicherheitsbestimmungen jeweils der aktuellen Situation anpassen», wie Präsident Markus Peter sagt. Eine Saison wie die letzte, die von vielen Absagen und einem grossen administrativen Mehraufwand geprägt war, möchte niemand mehr erleben. «Wir haben sehr viel Zeit investiert, um die Leute zu informieren, Angebote zu unterbreiten und Umbuchungen vorzunehmen», so Markus Peter. Als Lohn habe man sehr viele gute Feedbacks erhalten. Auch von Agenturen und Künstlern. Letztere wurden in Zusammenhang mit den abgesagten Vorstellungen sofort kontaktiert, um ein erneutes Engagement für die neue Spielsaison wieder unter Dach und Fach zu bringen. Ein Blick in den Spielplan zeigt, dass allen Freunden von Comedy, Musik, Musical, Theater etc. eine Saison bevorsteht, die keine Wünsche offen lässt. Rekordverdächtige

25 Vorstellungen stehen auf dem Programm der Spielsaison 2021/2022. Mit diesem Mammut-Angebot lässt sich als Besucher natürlich aus dem Vollen schöpfen. Neben 14, in der letzten Saison verschobenen Vorstellungen (Oropax, Die Exfreundinnen, Hazel Brugger, Rob Spence, Saalbaustadt u. a.) konnten neue, hochkarätige Künstler ins Boot geholt werden, die «Volles Haus»-Potenzial haben. An der Spitze natürlich Pepe Lienhard, der mit seinem Orchester im Saalbau gastiert und mit Hits aus seiner über 50-jährigen Berufskarriere das Publikum begeistern wird. Garant für beste Unterhaltung ist auch Mike Müller, der mit seiner amtlichen Komödie «Erbsache» für einen grossartigen Abend sorgt. Nicht zu vergessen natürlich Marco Rima, der mit seiner neuen Comedy-Show «No Problem» dem Saalbau-Publikum garantiert ganz viele Lacher ins Gesicht zaubern wird. Die Betriebskommission hofft, dass das Publikum für die neuen Spielsaison bereit ist. Am Programm dürfte es jedenfalls nicht liegen. Den gesamten Spielplan findet man unter [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)



Mit Begeisterung nutzen die Jungschwinger die Gelegenheit, den Aussenschwingsplatz im Gebiet Griensammler einzuweihen.



## Open-Air-Trainingsplatz: Da hüpf das Schwingerherz

Die Firma «Ihre Gartenwelt» von Claude Perrinjaquet versteht es nicht nur Gartenanlagen zum Blühen zu bringen. Dank ihm blühen auch die Jungschwinger vom Schwingklub Kreis Kulm auf. Der Schwingernachwuchs darf in der Sommersaison nämlich das von der Beinwiler Gartenbau-firma gemietete Areal im Reinacher Griensammler als Trainingsplatz benutzen.

(tmo.) – Die Jungschwinger des Schwingklubs Kreis Kulm konnten den Moment kaum erwarten, bis sie in die Zwilchhosen steigen und in der Open-Air-Schwingarena ein erstes Mal zusammen greifen durften. Ein grossartiger Moment nicht nur für die schwingbegeisterten Jugendlichen, sondern auch für die anwesenden Eltern und für den Präsidenten André Bergmann, der sich für das grosszügige und unkomplizierte Entgegenkommen von Claude Perrinjaquet herzlich bedankte. In Rekordzeit ist durch die Initialzündung von Patrick Bucher hinter dem ehemaligen «Kantonswerkhof für Bäche» ein Trainingsplatz in der Grösse von rund 8 x 10 Metern entstanden – mit einer komfortablen, rund 30 cm hohen Unterlage, bestehend aus 12 Kubik Holzschnitzeln als Fundament und 20 Kubik Sägemehl. Zur Infrastruktur gehören u. a. ein Kühlschrank mit Getränken, Festbankgarnituren und ein mobiles WC. Wichtig sei, so André Bergmann, dass der Trainingsplatz auch ausserhalb der offiziellen Trainingszeiten genutzt wird und sich die Schwingerfamilie dort trifft. «Wir wollen den Kitt untereinander wieder stärken und die Kame-

radschaft pflegen», wie er sagte. Der Platz steht für das Schwingtraining immer offen, wobei immer eine erwachsene Person anwesend sein muss. Die Schwinger des Schwingklubs können jetzt also (bei trockenem Wetter) im Training unter freiem Himmel unter besten Bedingungen zusammen greifen. Das ist auch wichtig. Denn Bergmann konnte noch mit einer weiteren frohen Botschaft aufwarten. Am 8. August findet nämlich der Homberg-Schwinget für Aktive und Jungschwinger statt. 1000 Zuschauer haben die Möglichkeit, das traditionelle Schwingfest ob Reinach unter Sitzpflicht mitzuverfolgen. «Für das Aufstellen der Infrastruktur sind wir auf jede Hilfe angewiesen», wie André Bergmann (Bild unten) an die Anwesenden appellierte.



# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

## LH Officeservice

Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken • 062 765 01 00  
[info@lh-office.ch](mailto:info@lh-office.ch)

11/2020 artwork.ch

 ihre  
**gartenwelt**

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

 NOTARIATSBÜRO  
**RAPHAEL BENZ**

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)

**Garage**

**MARANO**  
AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

  
**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**CHS** Ihr Partner für Immobilienverkauf  
*von hier!*  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)  
lokal, vernetzt, persönlich

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

 **Schröder AG**  
Architektur - Baumanagement



[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken

[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)

**wirz** //

5737 menziken  
russrainstrasse 28  
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

  
[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)  
**gartenhag ag**  
Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)